Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B**

ДИРЕКТИВА 95/13/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 23 май 1995 година

за привеждане в изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на етикетирането на електрически сушилни за битови нужди

(ОВ L 136, 21.6.1995 г., стр. 28)

Изменена със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Директива 2006/80/ЕО на Комисията от 23 октомври 2006 година	L 362	67	20.12.2006 г.

Изменена със:

►**A1**	Акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в учредителните договори на Европейския съюз	L 236	33	23.9.2003 г.

▼B

ДИРЕКТИВА 95/13/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 23 май 1995 година

за привеждане в изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на етикетирането на електрически сушилни за битови нужди

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 92/75/ЕИО на Съвета от 22 септември 1992 г. относно етикетирането и стандартната информация за продуктите във връзка с консумацията на енергия и други ресурси от домакински уреди ([1]), и по-специално членове 9 и 12 от нея,

като има предвид, че по силата на Директива 92/75/ЕИО Комисията следва да приеме директива за прилагане по отношение на домакински уреди, в това число сушилни;

като има предвид, че енергопотреблението от сушилни съставлява значителна част от общото енергийно потребление в Общността, като има предвид значителните възможности за намаляване на енергопотреблението от тези уреди;

като има предвид, че Общността, потвърждавайки своя интерес към международна система за стандартизация, способна да разработи стандарти, използвани от всички партньори в международната търговия и да отговори на изискванията, поставени от политиката на Общността, приканва европейските организации по стандартизация да продължат своето сътрудничество с международните организации по стандартизация;

като има предвид, че Европейският комитет по стандартизация (CEN) и Европейският комитет по стандартизация в електротехниката (Cenelec) са органите с призната компетентност да приемат хармонизирани стандарти в съответствие с общите насоки за сътрудничество между Комисията и тези два органа, подписани на 13 ноември 1984 г.; като има предвид, че по смисъла на тази директива хармонизиран стандарт е техническа спецификация (Европейски стандарт или документ за хармонизиране), приета от Cenelec въз основа на пълномощие от Комисията в съответствие с разпоредбите на Директива 83/189/ЕИО на Съвета от 28 март 1983 г., в която е предвидена процедура за предоставянето на информация в областта на техническите стандарти и правила ([2]), последно изменена с Директива 94/10/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([3]), и въз основа на тези общи насоки;

като има предвид, че изложените в настоящата директива мерки са в съответствие със становището на Комитета, създаден по силата на член 10 от Директива 92/75/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Настоящата директива се отнася до електрически перални машини за битови нужди. Изключват се уреди, които могат да използват други енергийни източници, както и комбинирани перални-сушилни.

([1]) ОВ L 297, 13.10.1992 г., стр. 16.
([2]) ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 8.
([3]) ОВ L 100, 19.4.1994 г., стр. 30.

▼B

2. Информацията, която се изисква в съответствие с настоящата директива се измерва в съответствие с хармонизираните стандарти, чиято номерация е публикувана в *Официален вестник на Европейските общности* и за които държавите-членки са публикували референтните номера на националните стандарти, с които тези хармонизирани стандарти се транспонират във вътрешното законодателство. Всички разпоредби в настоящата директива относно шума се прилагат, само когато тази информация се изисква в съответствие с член 3 на Директива 86/594/ЕИО на Съвета ([1]). При наличието на такова изискване, тази информация се измерва в съответствие с настоящата директива.

3. Хармонизираните стандарти, предвидени в параграф 2, се разработват въз основа на пълномощие от Комисията в съответствие с Директива 83/189/ЕИО.

4. „Търговец“, „доставчик“, „информационна карта“, „други необходими ресурси“ и „допълнителна информация“ се използват в смисъла на 1, параграф 4 от Директива 92/75/ЕИО.

Член 2

1. Техническата документация по член 2, параграф 3 от Директива 92/75/ЕИО включва:

— наименованието и адреса на доставчика,

— общо описание на уреда, което дава достатъчна информация за неговите отличителни характеристики,

— информация, в това число чертежи, когато това е уместно, за основните проектни характеристики на модела и по-специално детайли, които оказват чувствително влияние върху неговото енергопотребление,

— резултати от съответни измервания и изпитания, проведени в съответствие с процедурите за измервания по хармонизираните процедури, предвидени в член 1, параграф 2,

— инструкции за работа, ако има такива.

2. Посоченият в член 2, параграф 1 от Директива 92/75/ЕИО етикет се уточнява в приложение I към настоящата директива. Етикетът се поставя на външната предна или горна част на уреда, така че да се вижда ясно и да не бъде закриван.

3. Съдържанието и форматът на фиша споменат в член 2, параграф 1 от Директива 92/75/ЕИО се уточняват в приложение II към настоящата директива.

4. В случаите, уредени от член 5 на Директива 92/75/ЕИО, и когато офертата за продажба, даване под наем или покупка с разсрочено плащане се прави посредством писмено съобщение, като например каталог за поръчки по пощата, в писменото съобщение се включва цялата информация, уточнена в приложение III към настоящата директива.

5. Категорията на енергийната ефективност на уреда, обозначена на етикета и фиша, съответства на предвиденото в приложение IV.

Член 3

Държавите-членки предприемат всички необходими мерки търговците и доставчиците установени на тяхна територия, да изпълняват своите задължения по настоящата директива.

([1]) ОВ L 334, 6.12.1986 г., стр. 24.

▼B

Член 4

1. Държавите-членки приемат и публикуват необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива не по-късно от 1 март 1996 г. Те незабавно информират Комисията за това. Тези разпоредби влизат в сила от 1 април 1996 г.

Независимо от горното, държавите-членки допускат до 30 септември 1996 г.:

— пускането на пазара, пазарната реализация и/или излагането на продукти,

— разпространението на писмени съобщения по член 2, параграф 4, които не са съобразени с настоящата директива.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Начините на това позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки предоставят на Комисията текста на основните разпоредби от националните си законодателства, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 5

Настоящата директива влиза в сила на 20-ия ден след датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности.*

Член 6

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

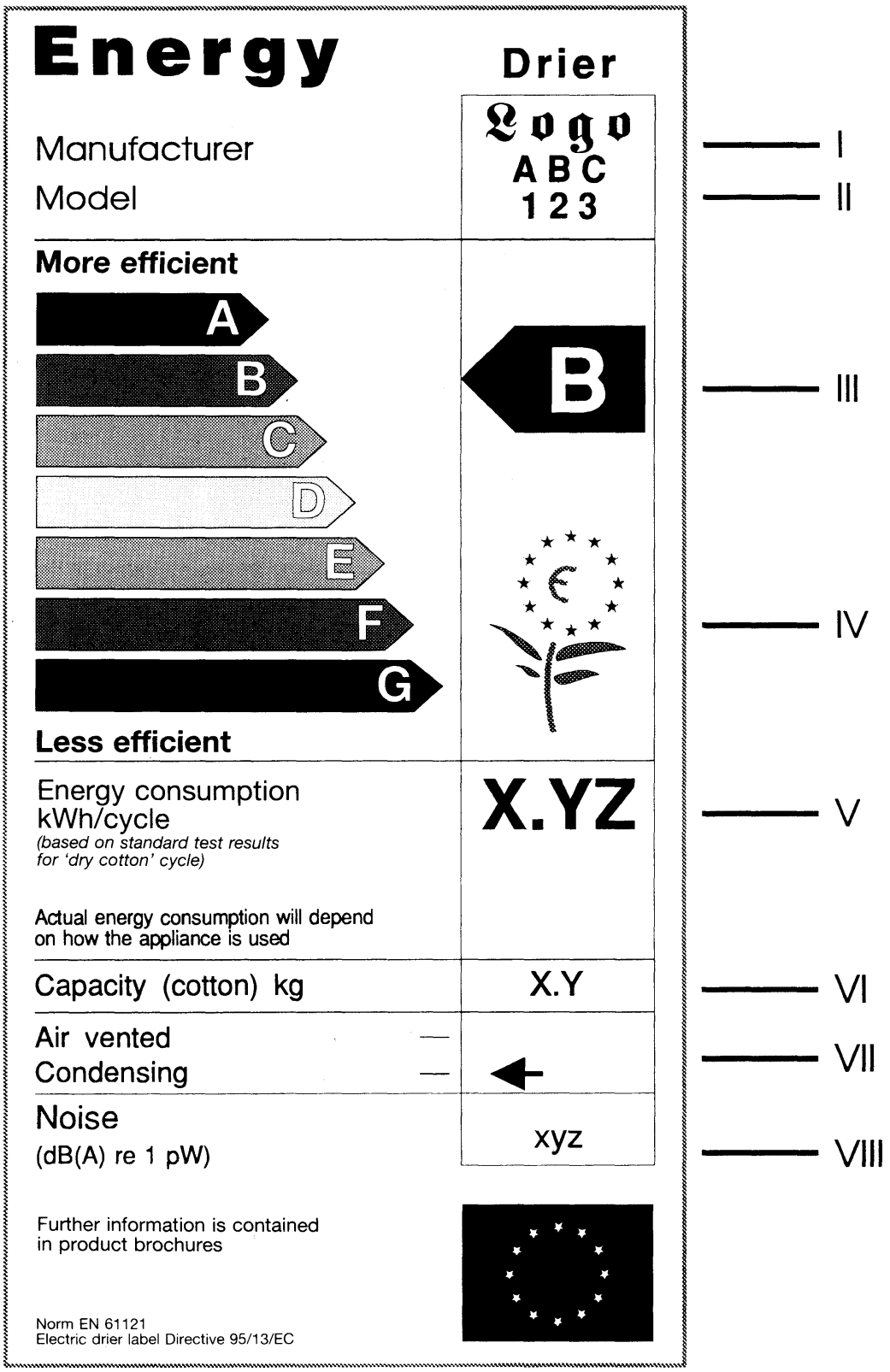
▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

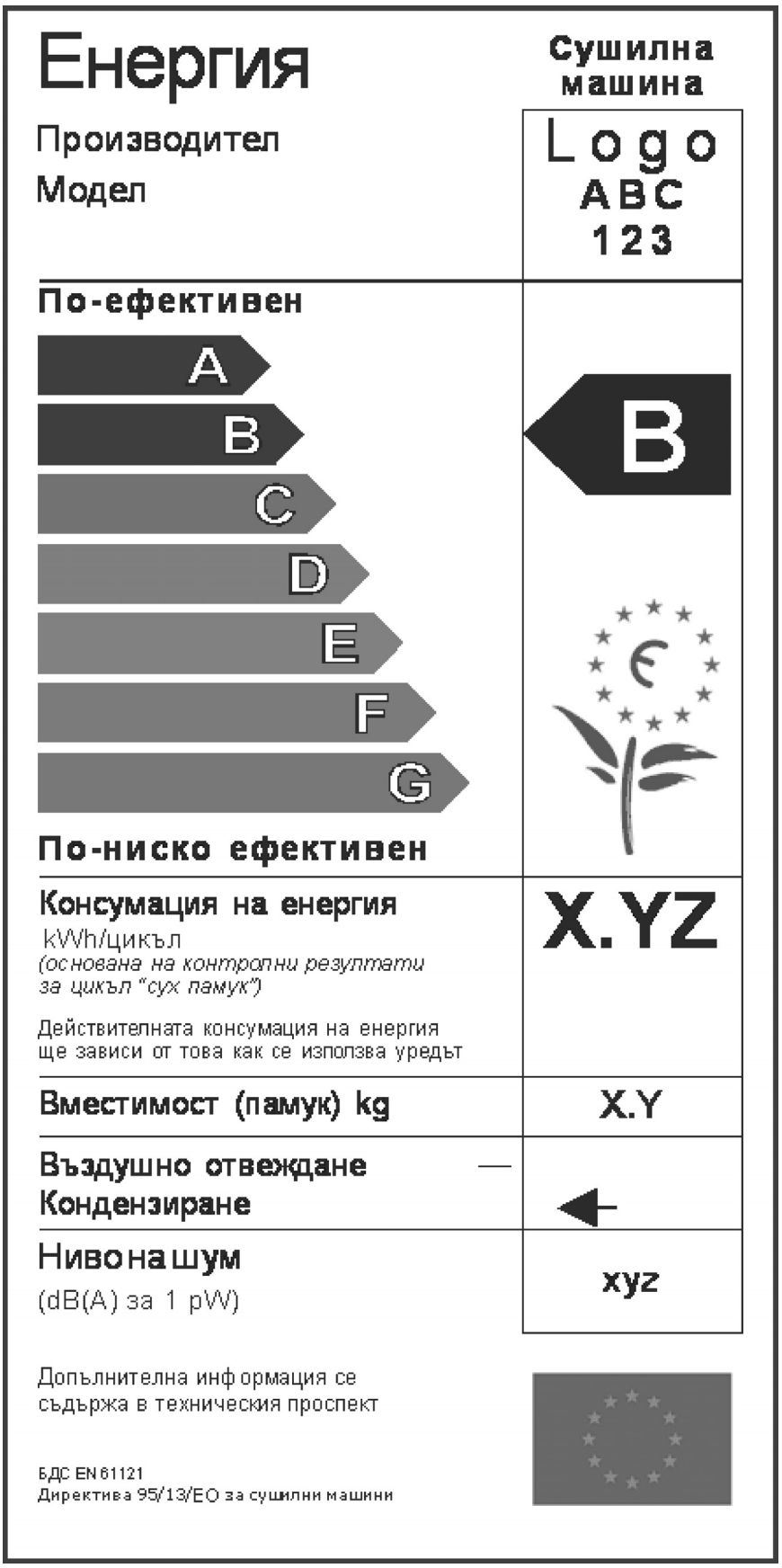
ЕТИКЕТ

Проект на етикета

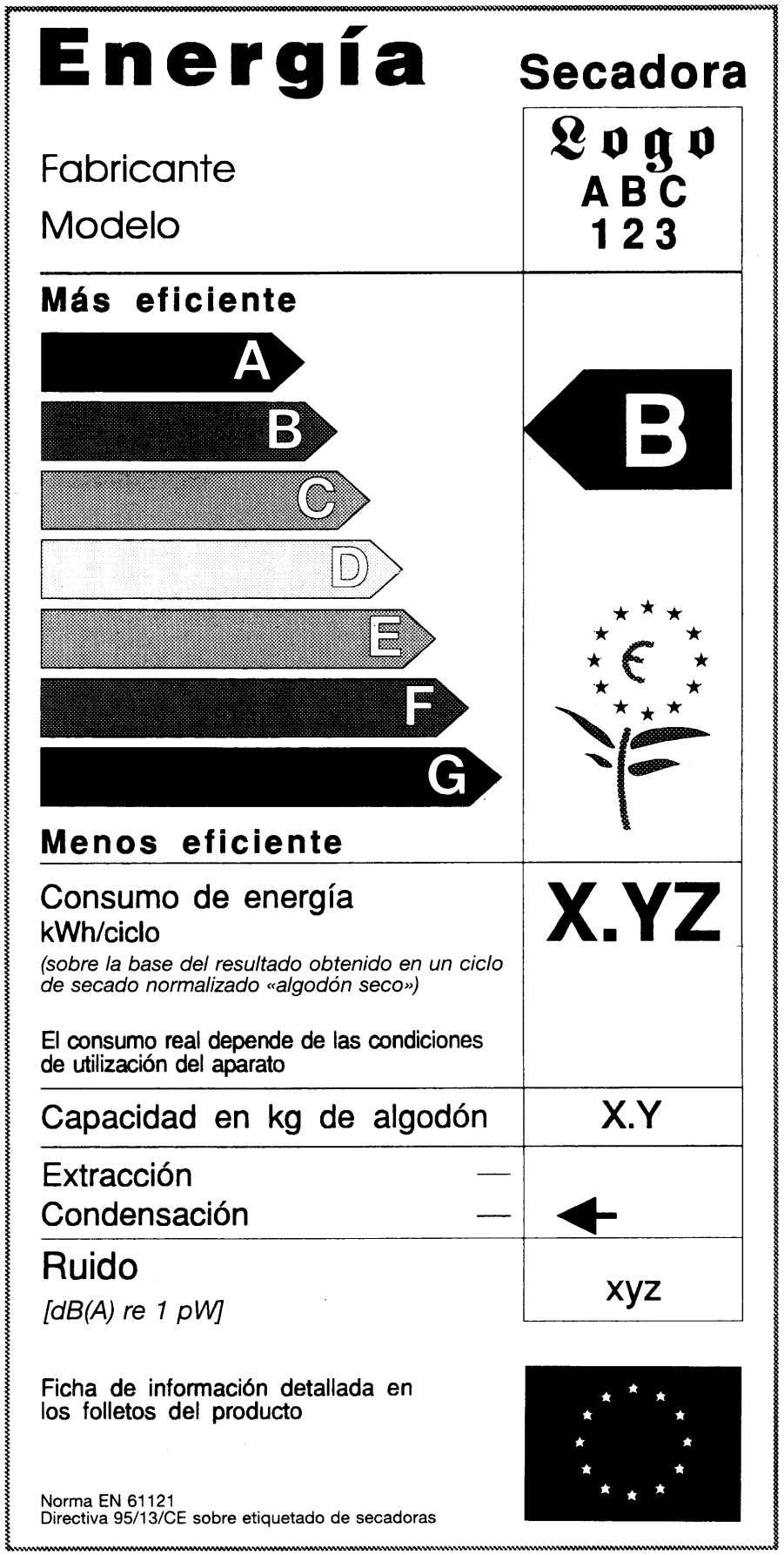
1. Етикетът е подходящият езиков вариант, избран измежду следните илюстрации:



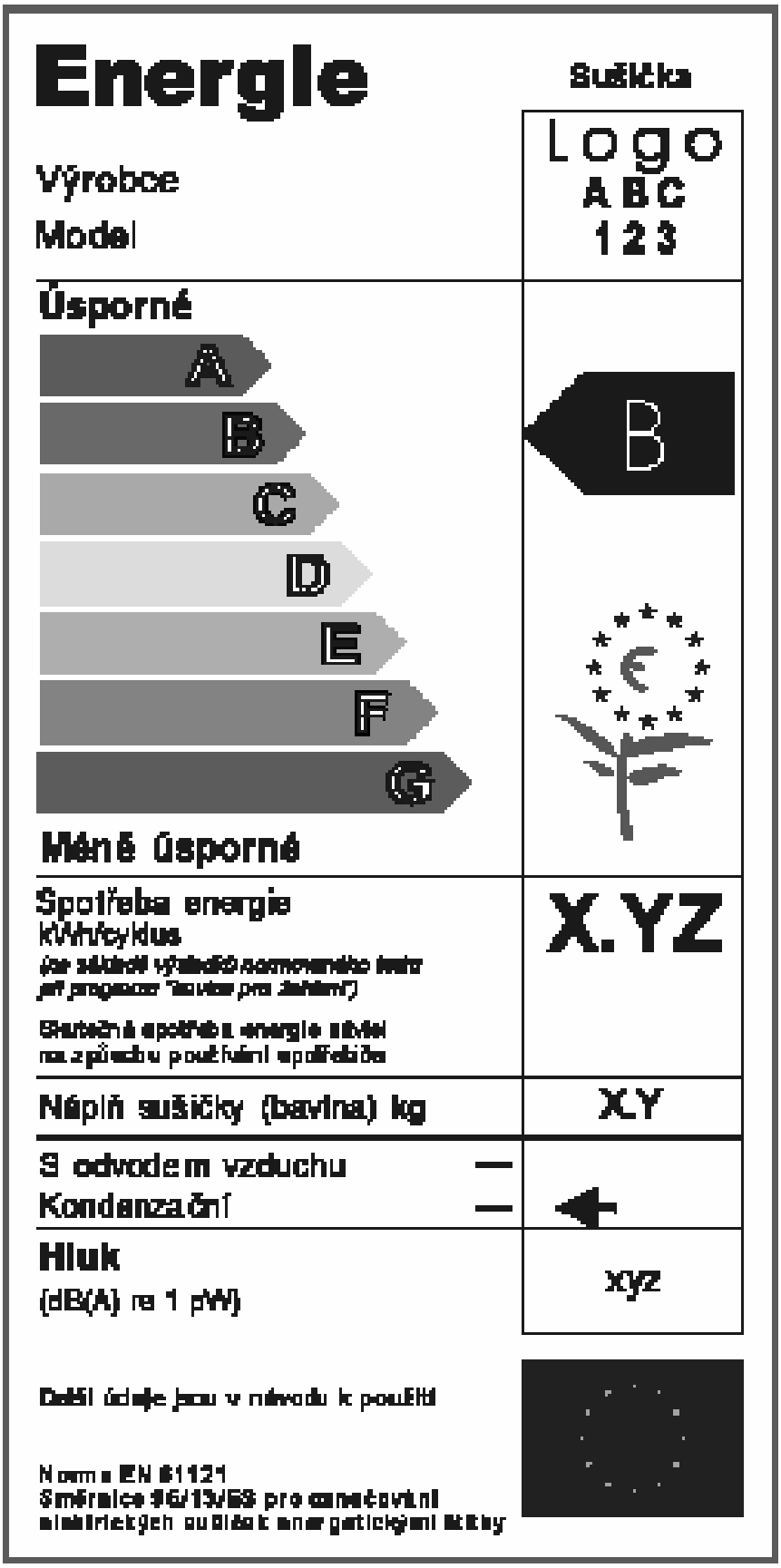
▼M1


Енергия
Сушилна машина
Производител
Модел
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия
kWh/цикъл
(основана на контролни резултати за цикъл "сух памук")
Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът
X.YZ
Вместимост (памук) kg
X.Y
Въздушно отвеждане
Кондензиране
—
Ниво на шум
(dB(A) за 1 pW)
xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект
БДС EN 61121
Директива 95/13/ЕО за сушилни машини

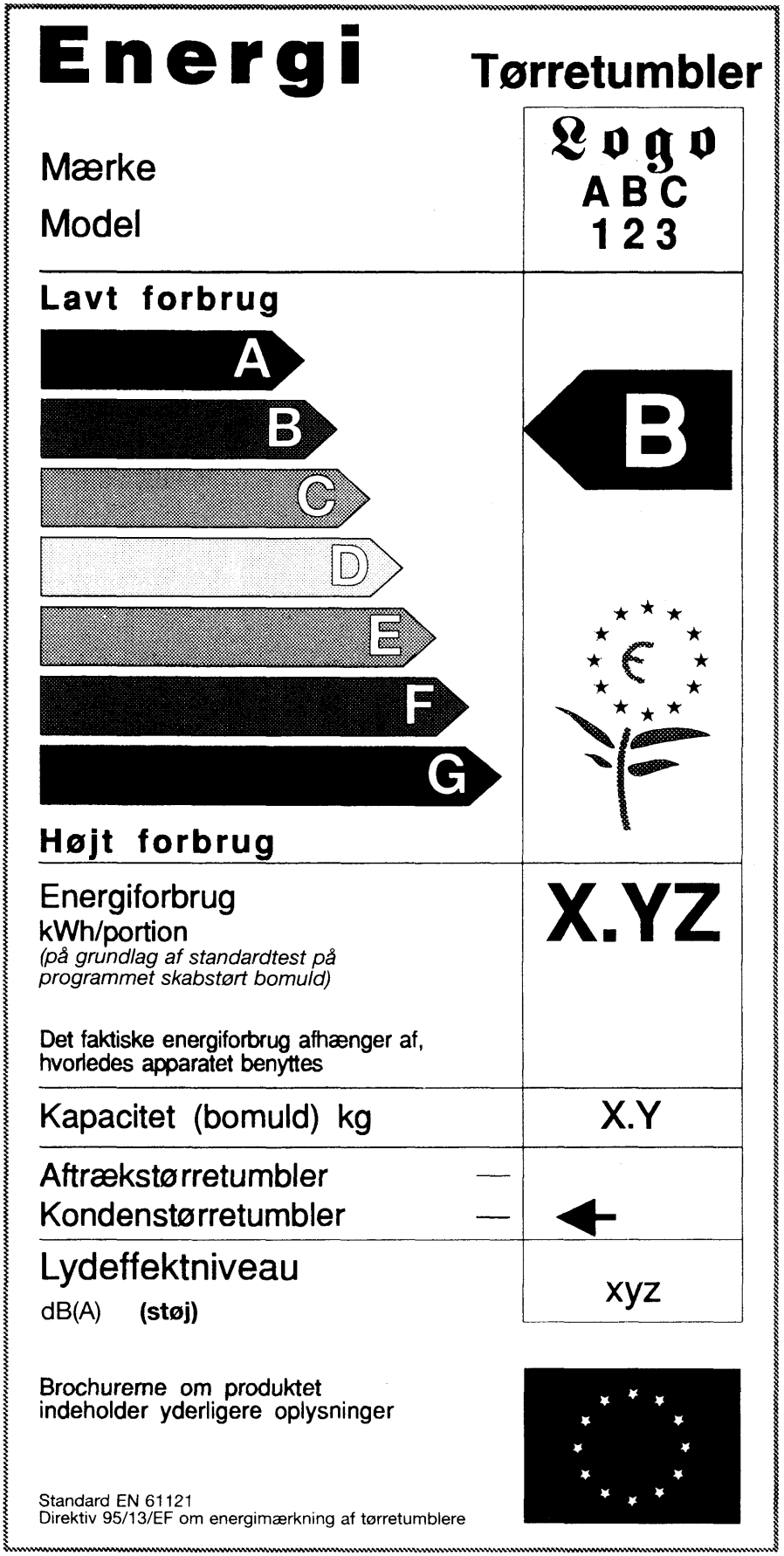
▼B


Energía
Secadora
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía
kWh/ciclo
(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato
X.YZ
Capacidad en kg de algodón
X.Y
Extracción —
Condensación —
Ruido
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Ficha de información detallada en los folletos del producto
Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras

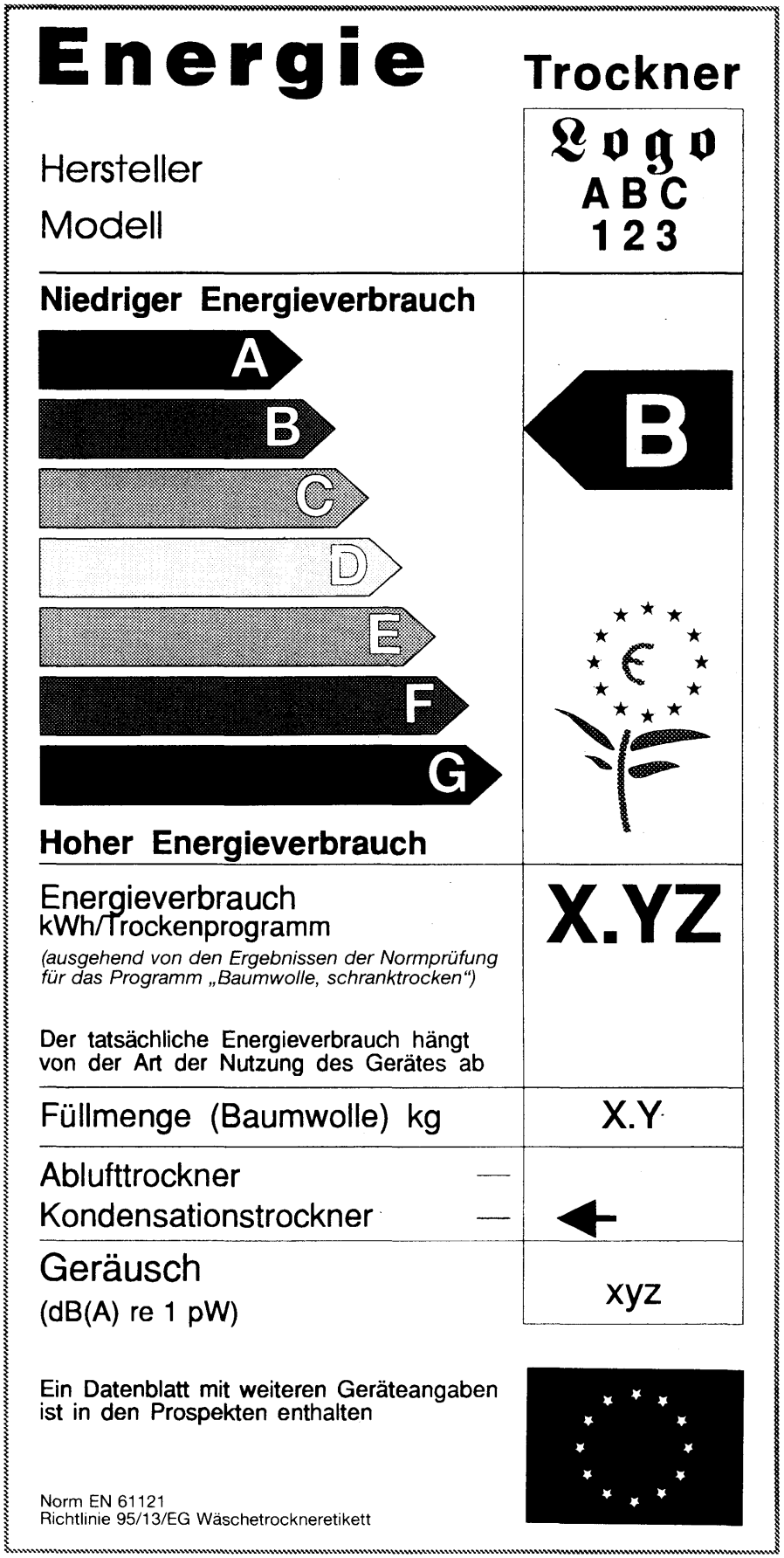
▼A1


Energie
Sušička
Výrobce
Logo
ABC
Model
123
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
B
Méně úsporné
Spotřeba energie
kWh/cyklus
(za běžných výsledků normovaného testu
při programu "bavlna pro sušení")
Skutečná spotřeba energie závisí
na způsobu používání spotřebiče
X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg
XY
S odvodem vzduchu —
Kondenzační —
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 61121
Směrnice 96/13/ES pro označování
elektrických sušiček energetickými štítky

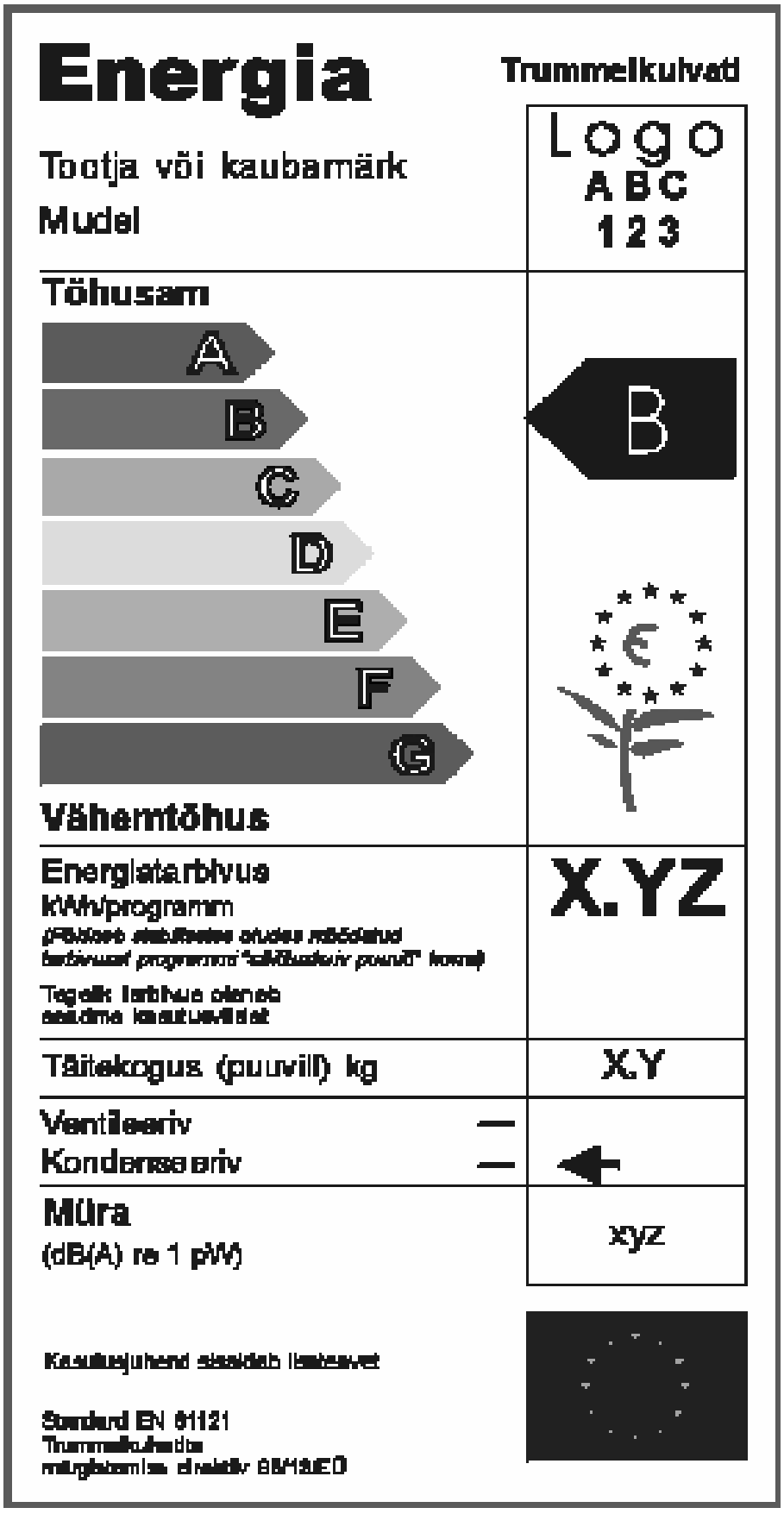
▼B


Energi
Tørretumbler
Mærke
Model
Logo
A B C
1 2 3
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug
kWh/portion
(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
X.YZ
Kapacitet (bomuld) kg
X.Y
Aftrækstørretumbler —
Kondenstørretumbler —
Lydeffektniveau
dB(A) (støj)
xyz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere

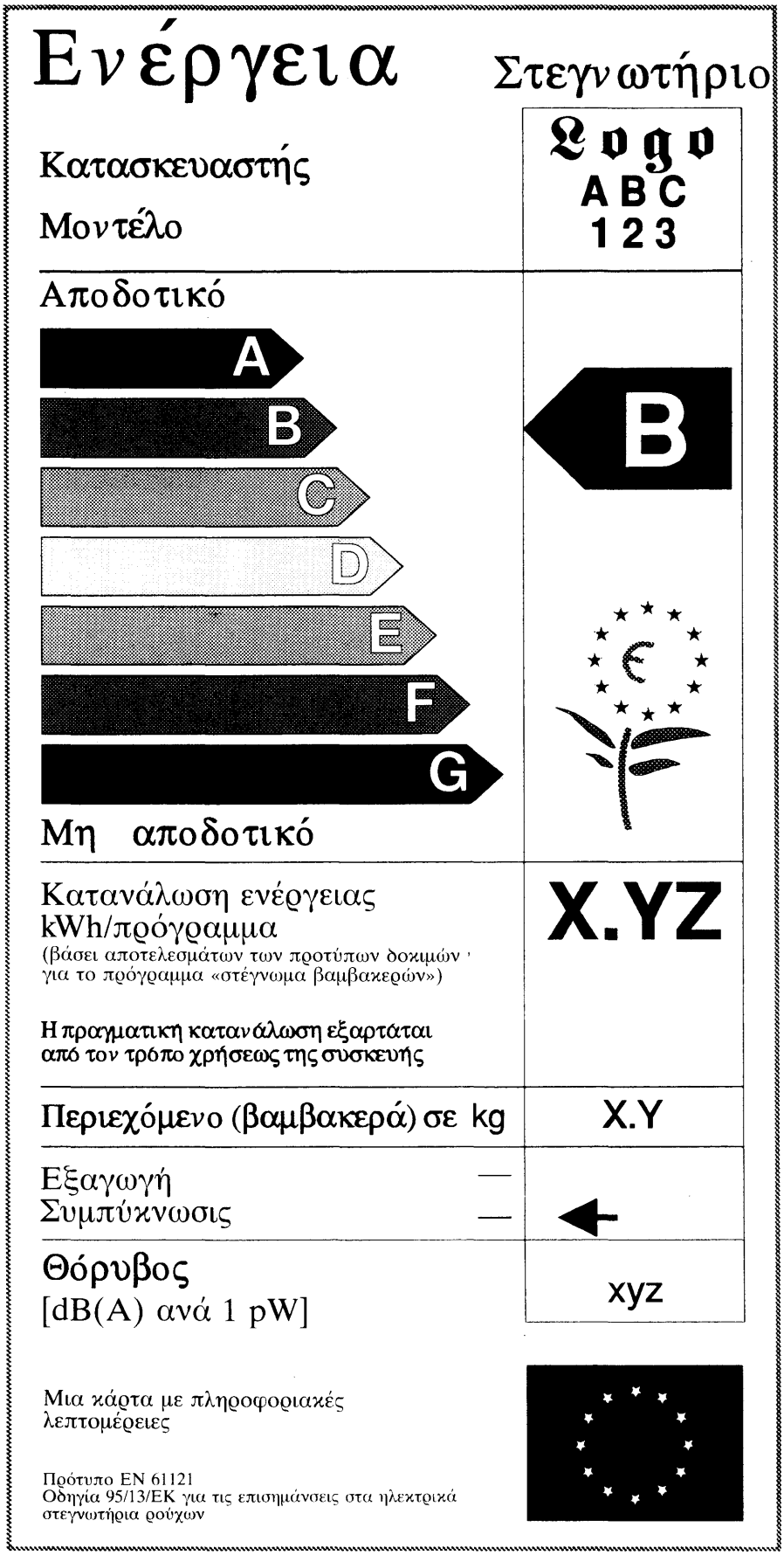
▼B


Energie
Trockner
Hersteller
Modell
Logo
A B C
1 2 3
Niedriger Energieverbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Energieverbrauch
Energieverbrauch
kWh/Trockenprogramm
(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken")
X.YZ
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab
Füllmenge (Baumwolle) kg
X.Y
Ablufttrockner —
Kondensationstrockner —
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten
Norm EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett

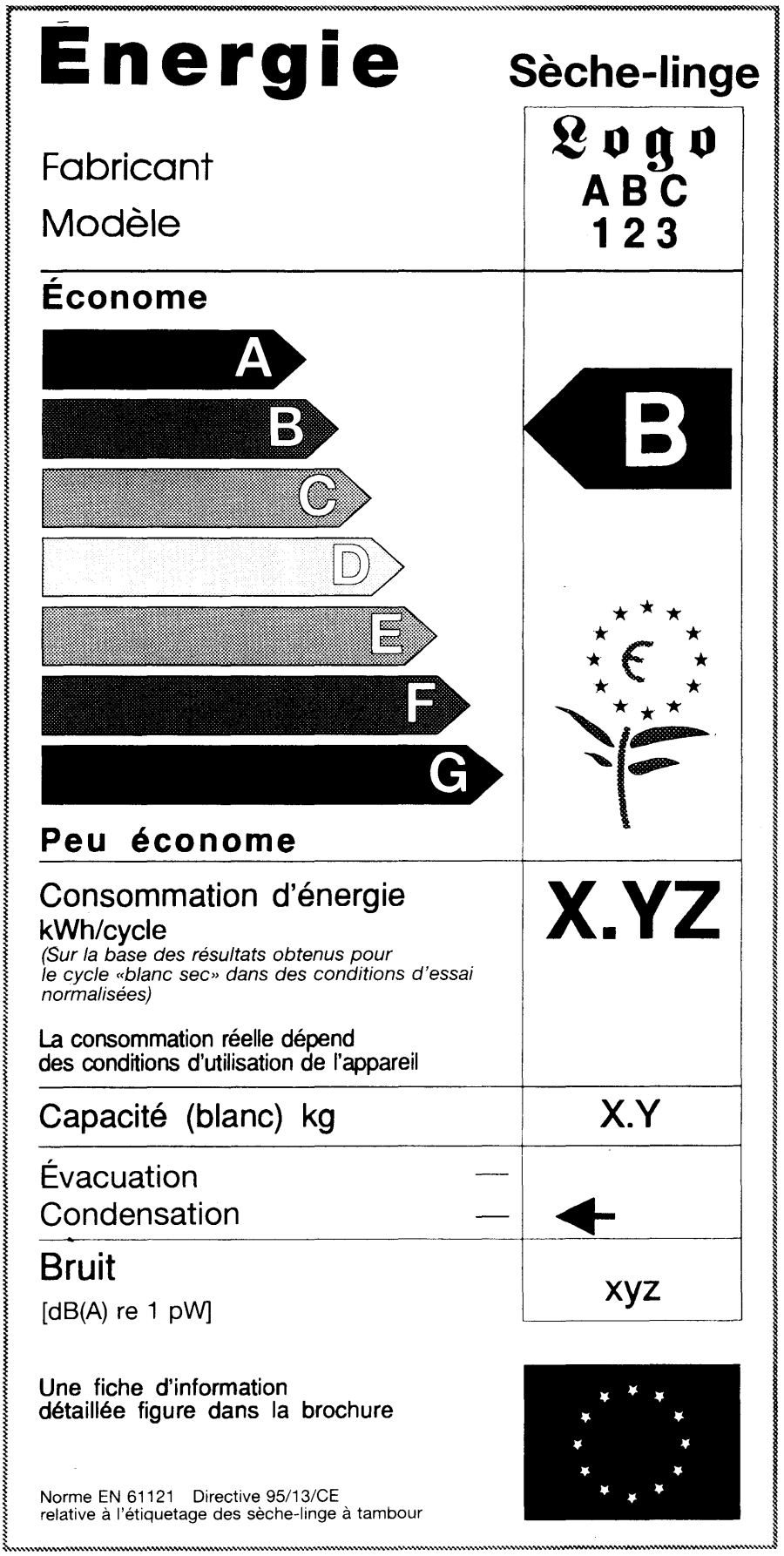
▼A1


Energia
Trummelkuivati
Tootja või kaubamärk
Mudel
Logo
ABC
123
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
B
Vähemtõhus
Energiatarbivus
kWh/programm
Tegelik tarbivus oleneb
seadme kasutusviisist
X.YZ
Täitekogus (puuvill) kg
X.Y
Ventileeriv
Kondenseeriv
Müra
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 61121
Trummelkuivatite
märgistamise direktiiv 95/13/EÜ

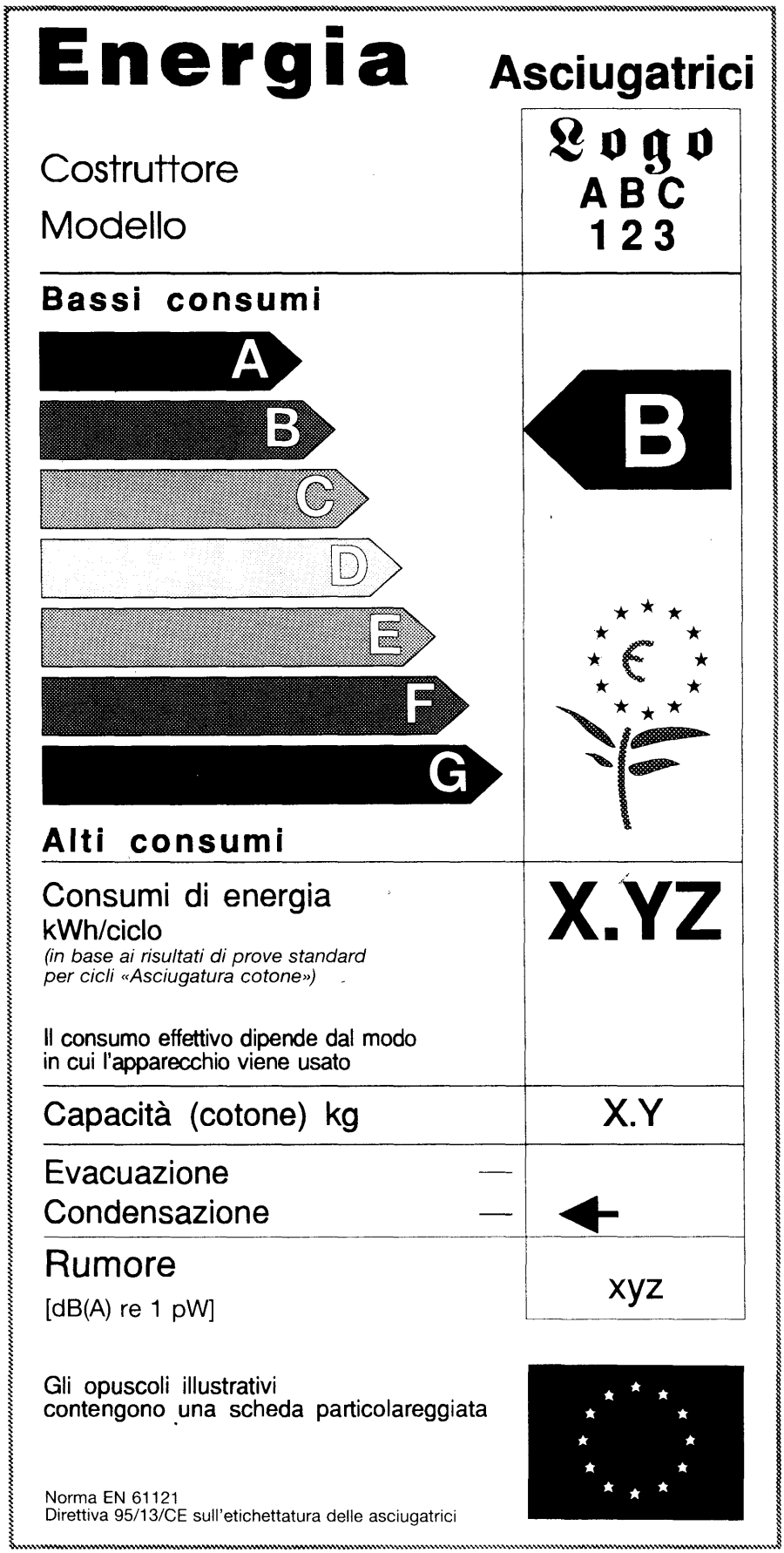
▼B


Ενέργεια
Στεγνωτήριο
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα
(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών»)
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
X.YZ
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg
X.Y
Εξαγωγή —
Συμπύκνωσις —
Θόρυβος
[dB(A) ανά 1 pW]
xyz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Πρότυπο EN 61121
Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων

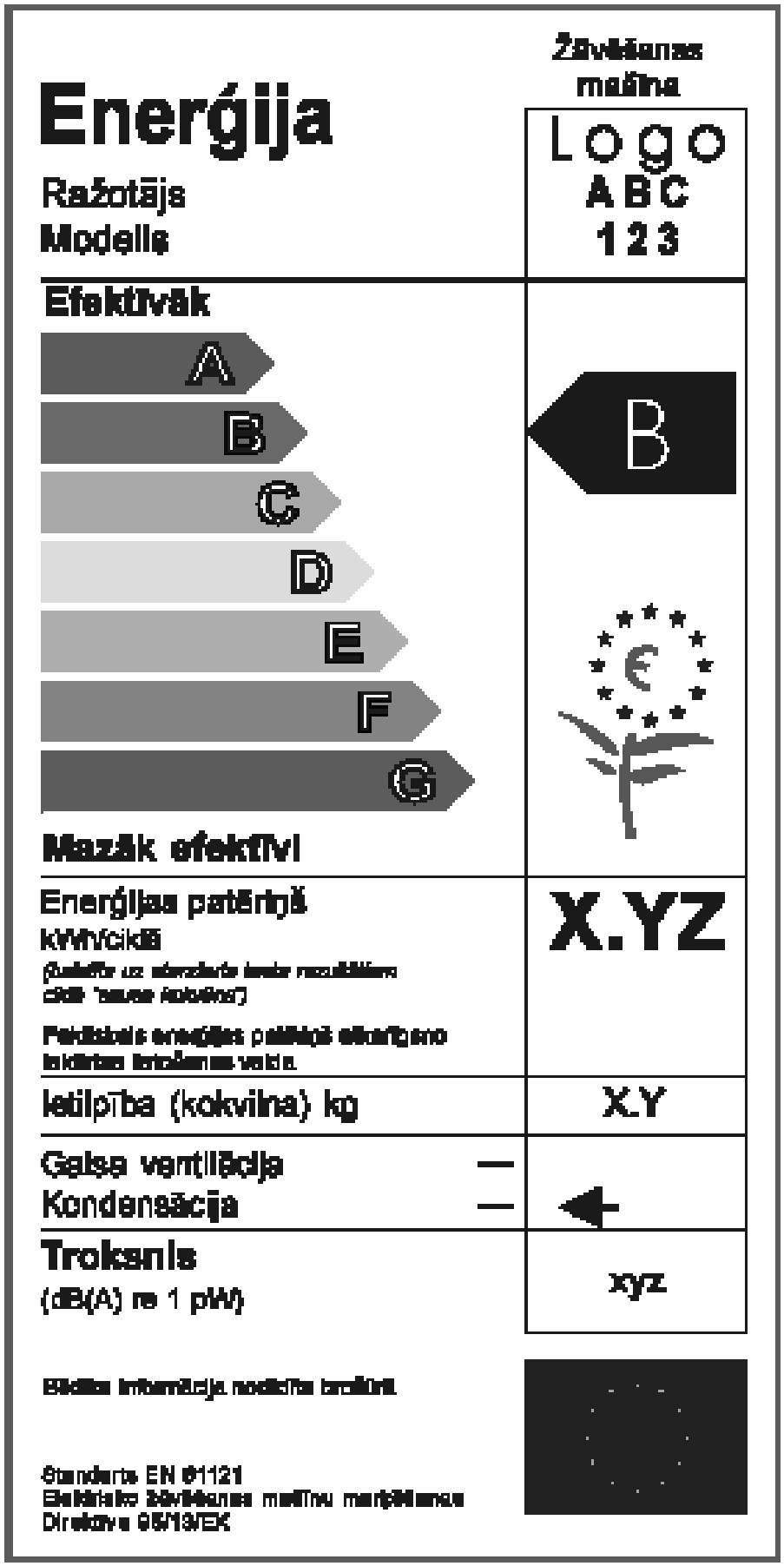
▼B


Energie
Sèche-linge
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie
kWh/cycle
(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
X.YZ
Capacité (blanc) kg
X.Y
Évacuation —
Condensation —
Bruit
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 61121 Directive 95/13/CE
relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour

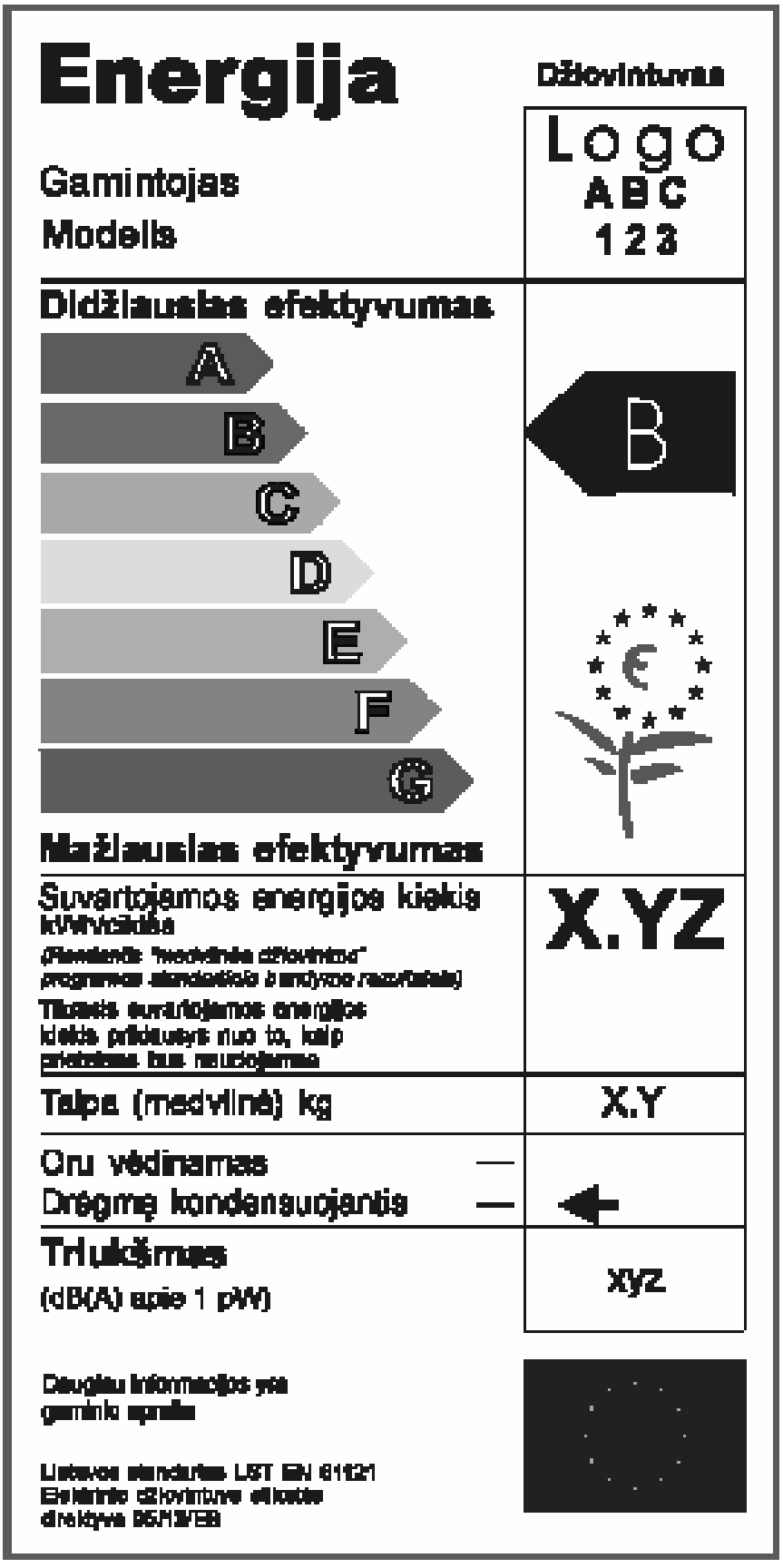
▼B


Energia
Asciugatrici
Costruttore
Modello
Logo
A B C
1 2 3
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia
kWh/ciclo
(in base ai risultati di prove standard per cicli «Asciugatura cotone»)
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato
X.YZ
Capacità (cotone) kg
X.Y
Evacuazione —
Condensazione —
Rumore
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 61121
Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici

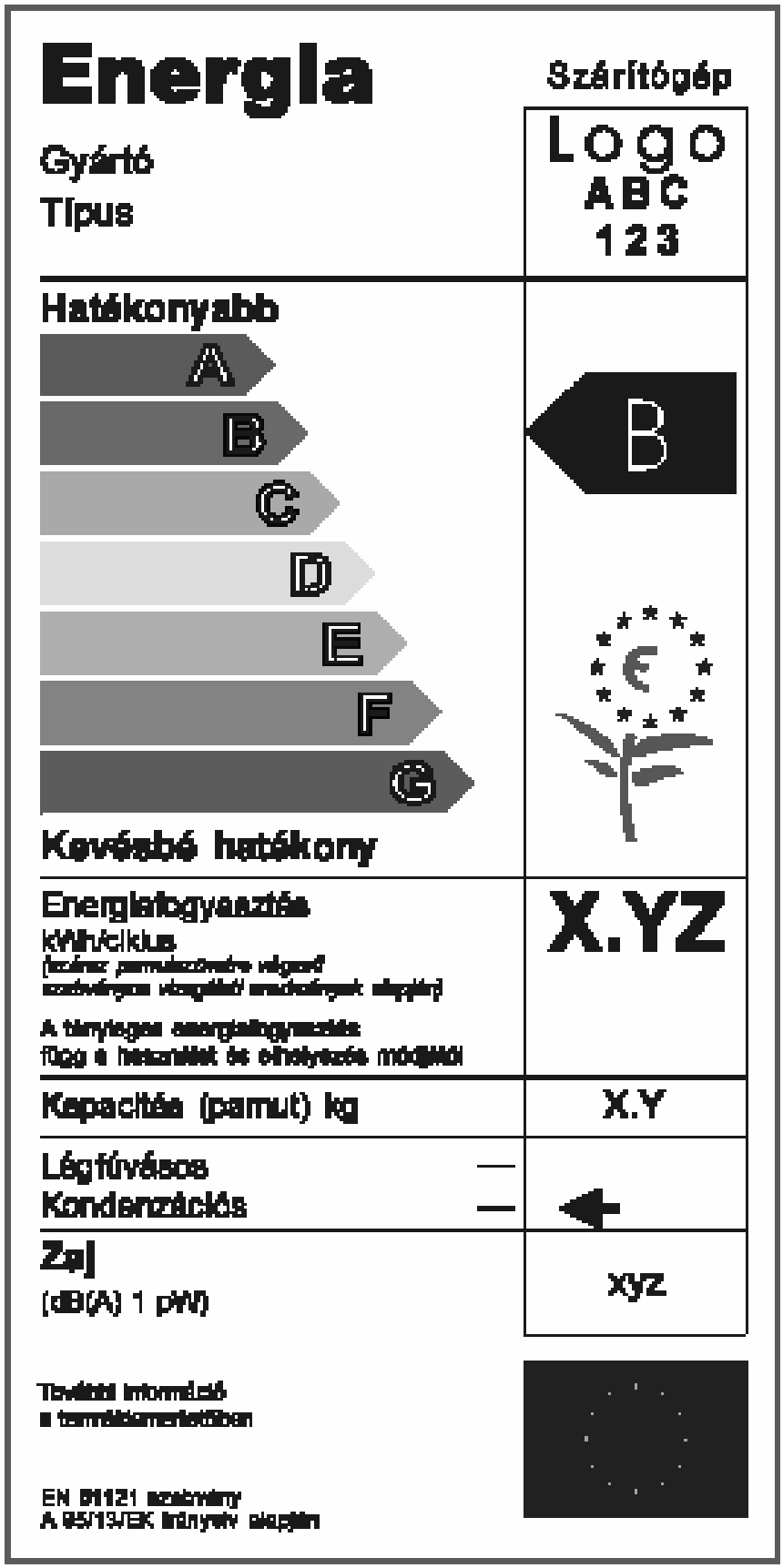
▼A1


Žāvēšanas mašīna
Enerģija
Ražotājs
Modelis
Logo
ABC
123
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš kWh/cikls
X.YZ
Ietilpība (kokvilna) kg
X.Y
Gaisa ventilācija —
Kondensācija —
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Standarts EN 61121
Elektriskās žāvēšanas mašīnu marķēšanas
Direktīva 95/13/EK

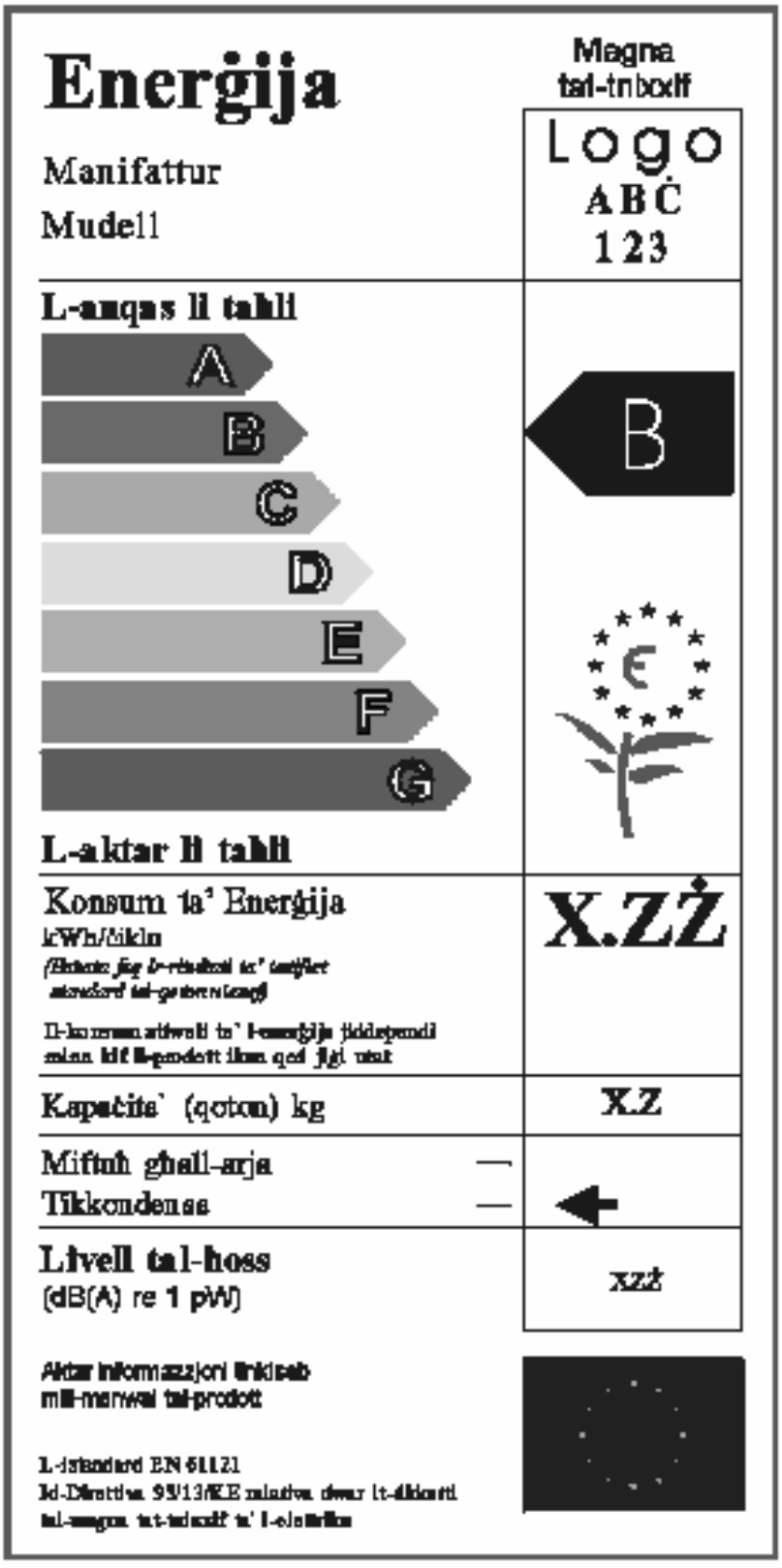
▼A1


Energija
Džiovintuvas
Gamintojas
Modelis
Logo
ABC
123
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis
kWh/ciklas
(Remiantis "medvilnės džiovinimo"
programos standartiniu 3 ardymo rezultatais)
Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to, kaip
prietaisas bus naudojamas
X.YZ
Talpa (medvilnė) kg
X.Y
Oru vėdinamas —
Drėgmę kondensuojantis —
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xyz
Daugiau informacijos yra
gaminio aprašo
Lietuvos standartas LST EN 61121
Elektrinio džiovintuvo etiketės
direktyva 95/13/EB

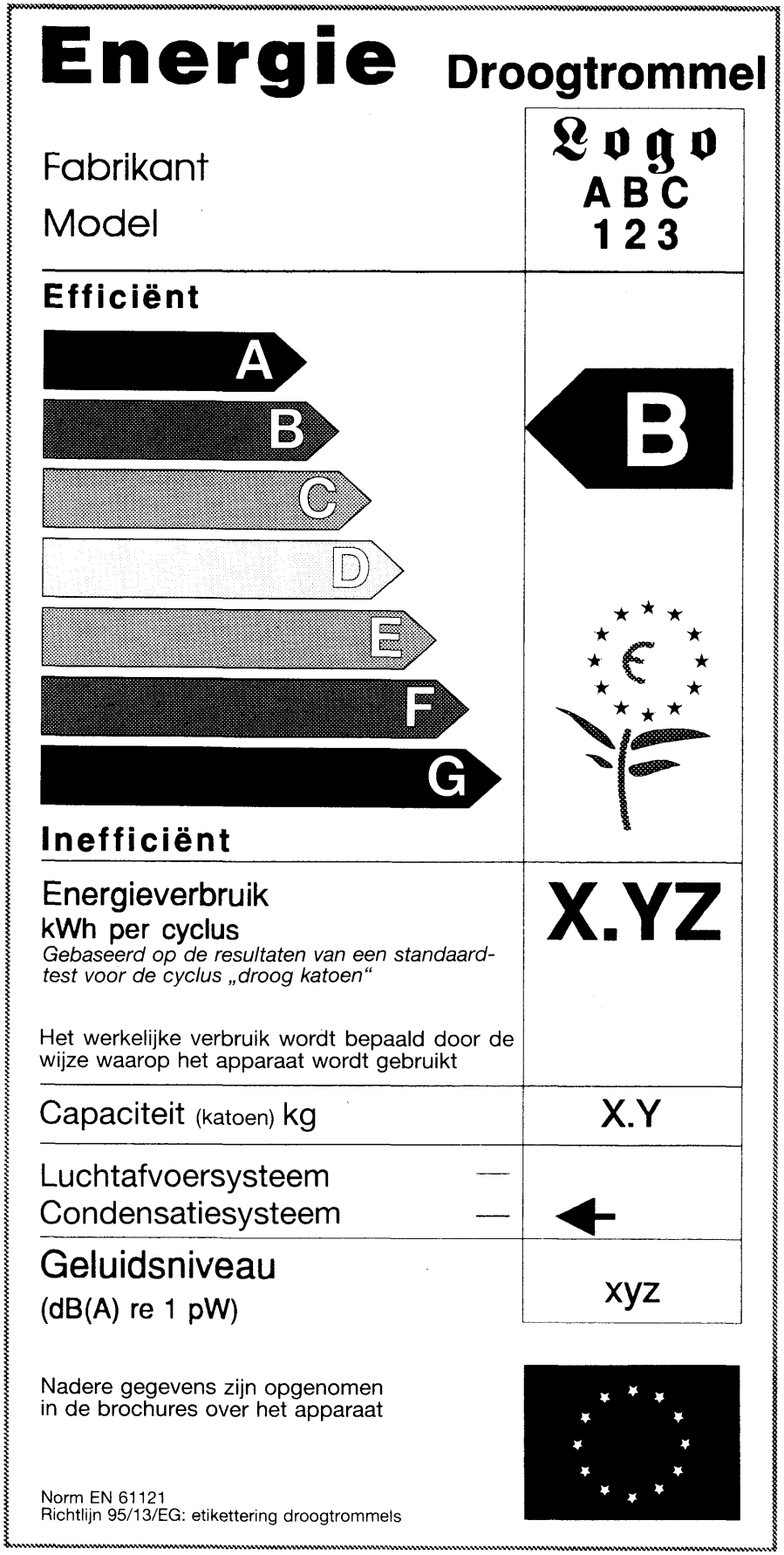
▼A1


Energia
Szárítógép
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás
kWh/ciklus
(ezután: pamutszövetre vágyott
szabványos centrifugálási maradéknyak alapján)
A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától
X.YZ
Kapacitás (pamut) kg
X.Y
Légtúvásos —
Kondenzációs —
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xyz
További információ
a termékismertetőben
EN 61121 szabvány
A 95/13/EK Irányelv alapján

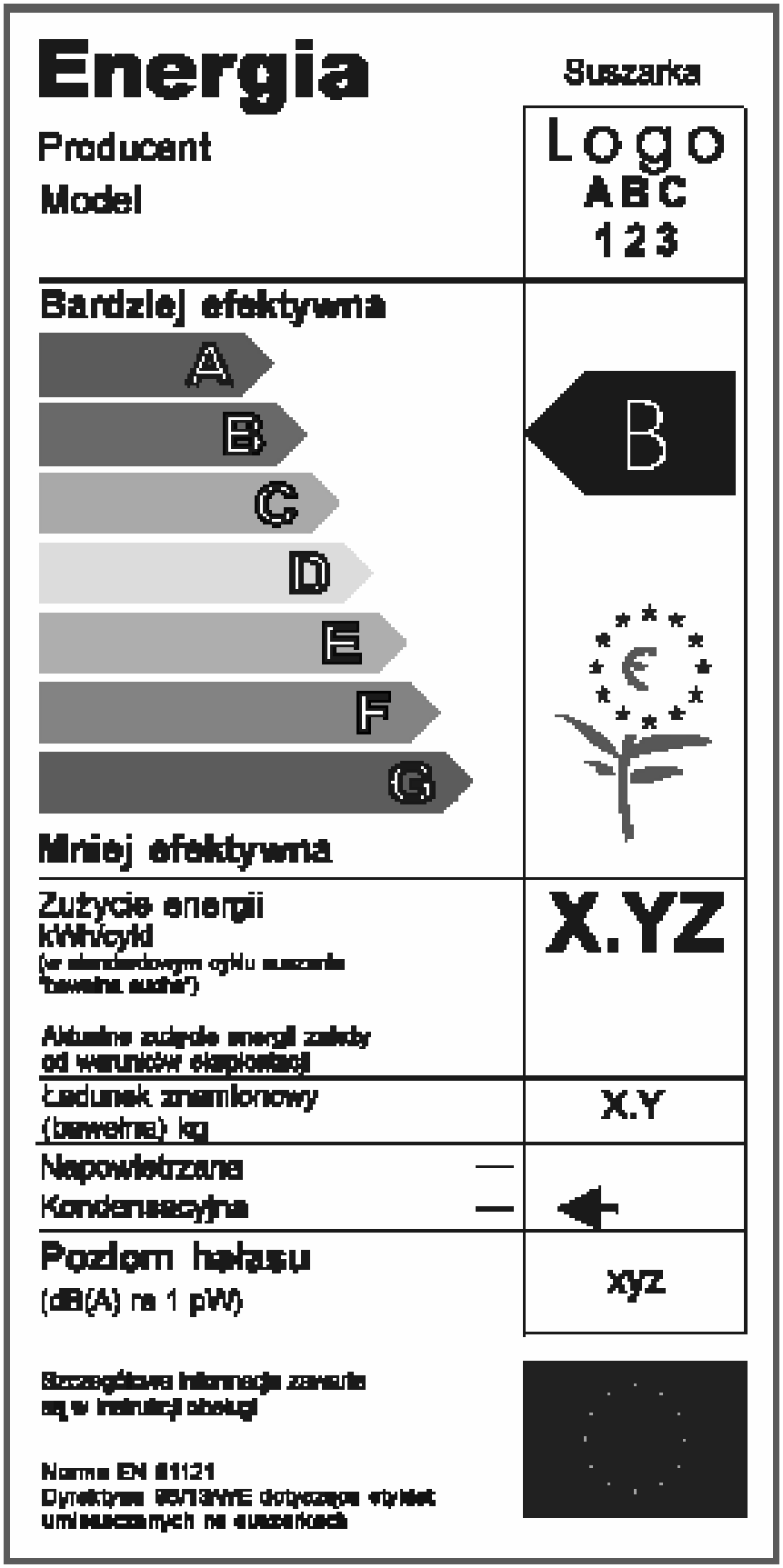
▼A1


Enerġija
Magna tal-kompressur
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li tahli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li tahli
Konsum ta' Enerġija
kWh/sikla
X.ZŻ
Kapaċità' (qoton) kg
X.Z
Miftuħ ghall-arja
Tikkondensa
Livell tal-hoss
(dB(A) re 1 pW)
xzż

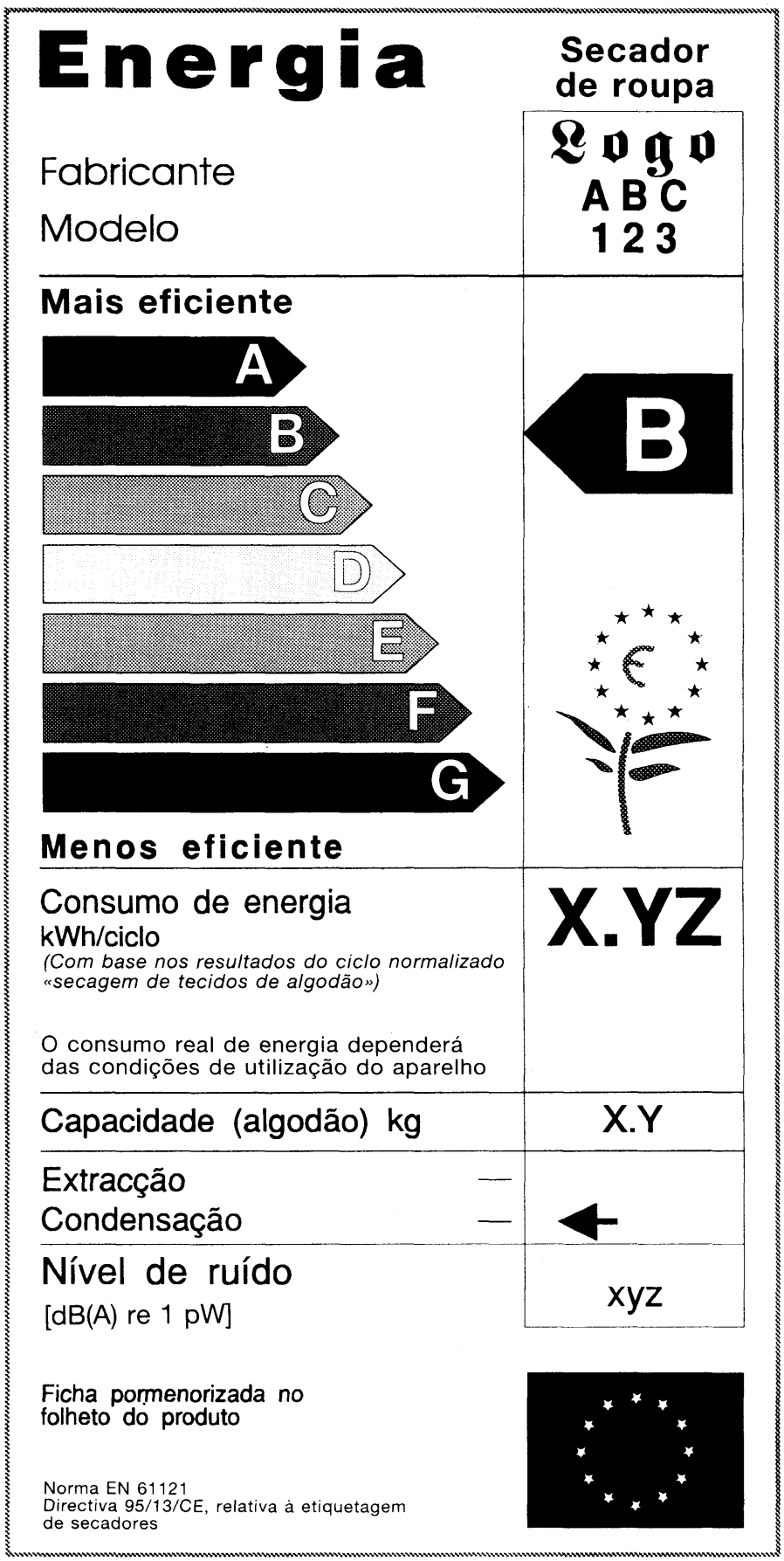
▼B


Energie
Droogtrommel
Fabrikant
Model
Logo
ABC
123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik
kWh per cyclus
Gebaseerd op de resultaten van een standaard-test voor de cyclus „droog katoen"
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
X.YZ
Capaciteit (katoen) kg
X.Y
Luchtafvoersysteem —
Condensatiesysteem —
Geluidsniveau
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

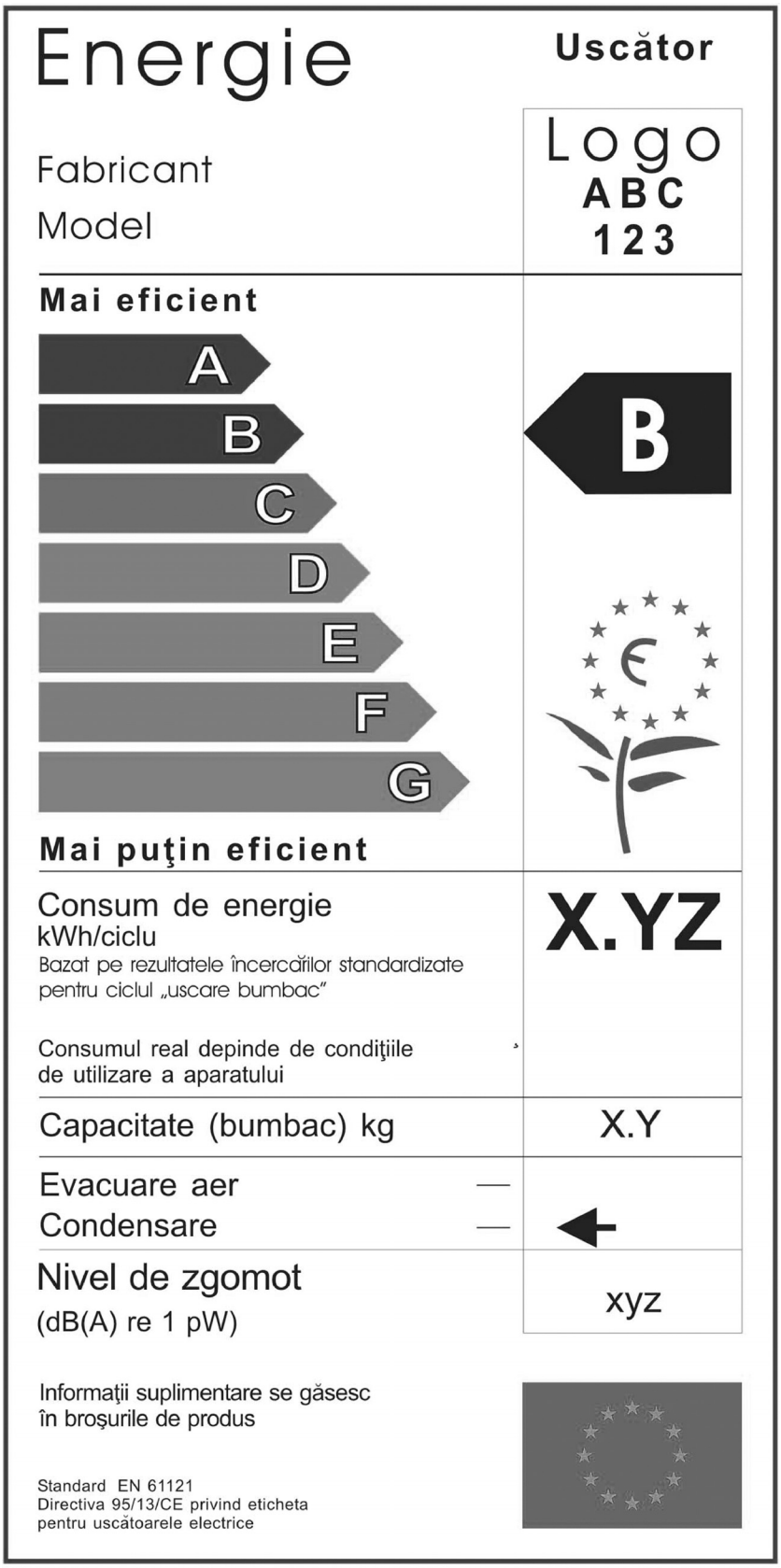
▼A1


Energia
Suszarka
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
Mniej efektywna
B
Zużycie energii
kWh/cykl
(w standardowym cyklu suszenia
"bawełna sucha")
Aktualne zużycie energii zależy
od warunków eksploatacji
X.YZ
Ładunek znamionowy
(bawełna) kg
X.Y
Napowietrzana —
Kondensacyjna —
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Szczegółowa informacja zawarta
są w instrukcji obsługi
Norma EN 61121
Dyrektywa 95/13/WE dotycząca wyrobów
umieszczanych na suszarkach

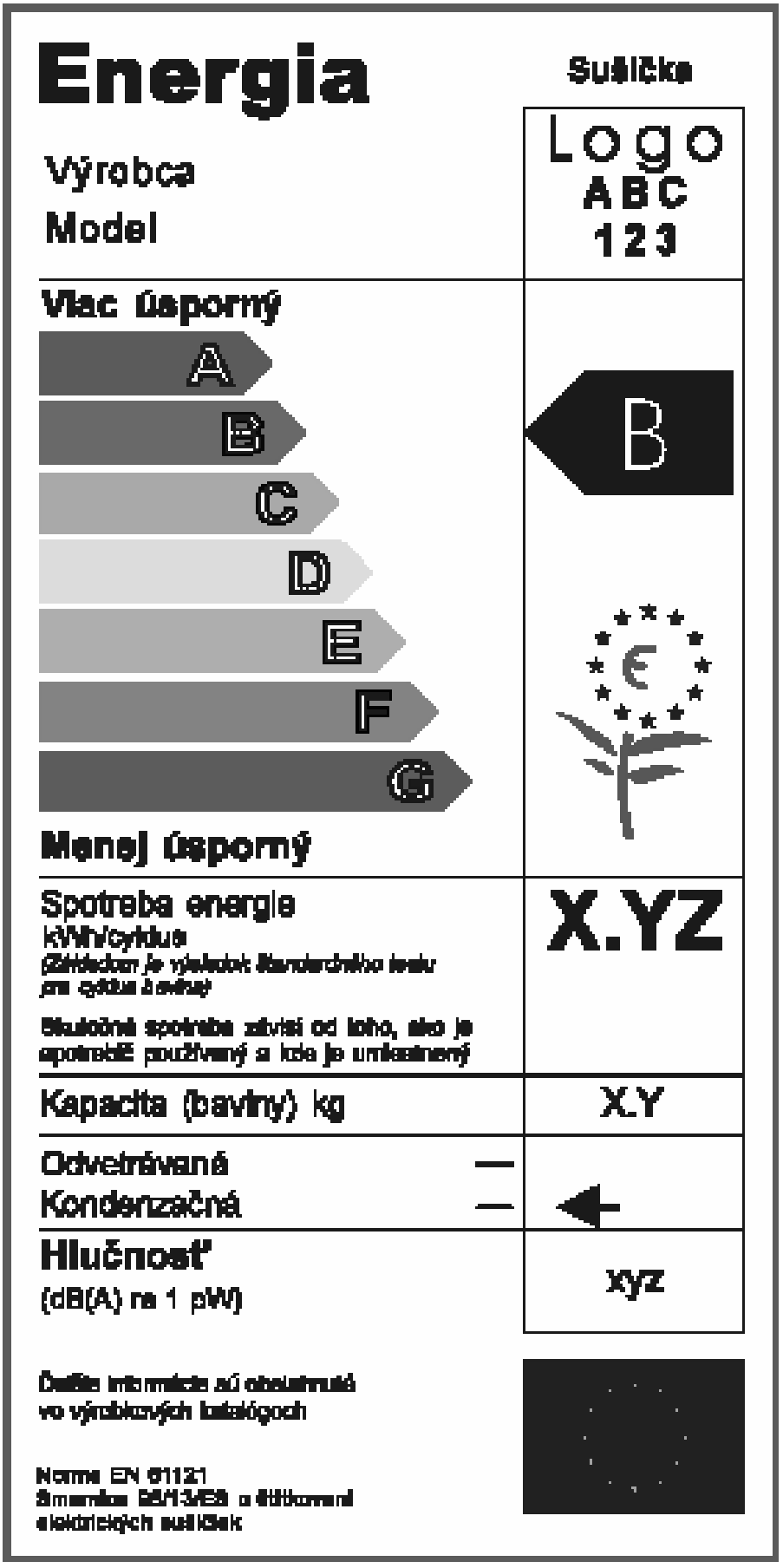
▼B


Energia
Secador de roupa
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Mais eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energia
kWh/ciclo
(Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»)
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho
X.YZ
Capacidade (algodão) kg
X.Y
Extracção —
Condensação —
Nível de ruído
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto
Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem de secadores

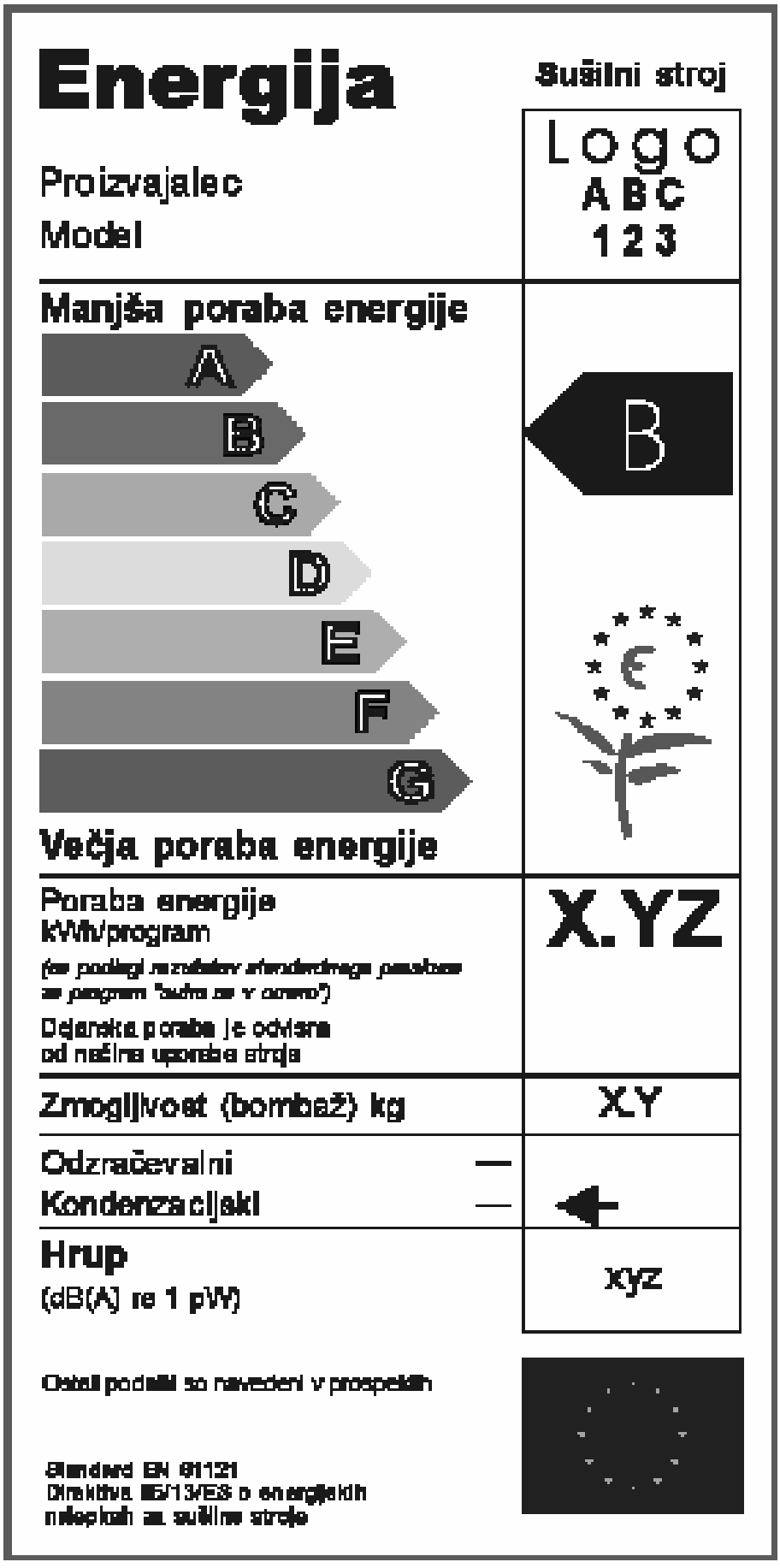
▼M1


Energie
Uscător
Fabricant
Model
Logo
ABC
123
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Mai puţin eficient
Consum de energie
kWh/ciclu
Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac"
Consumul real depinde de condiţiile de utilizare a aparatului
X.YZ
Capacitate (bumbac) kg
X.Y
Evacuare aer —
Condensare —
Nivel de zgomot
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 61121
Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice

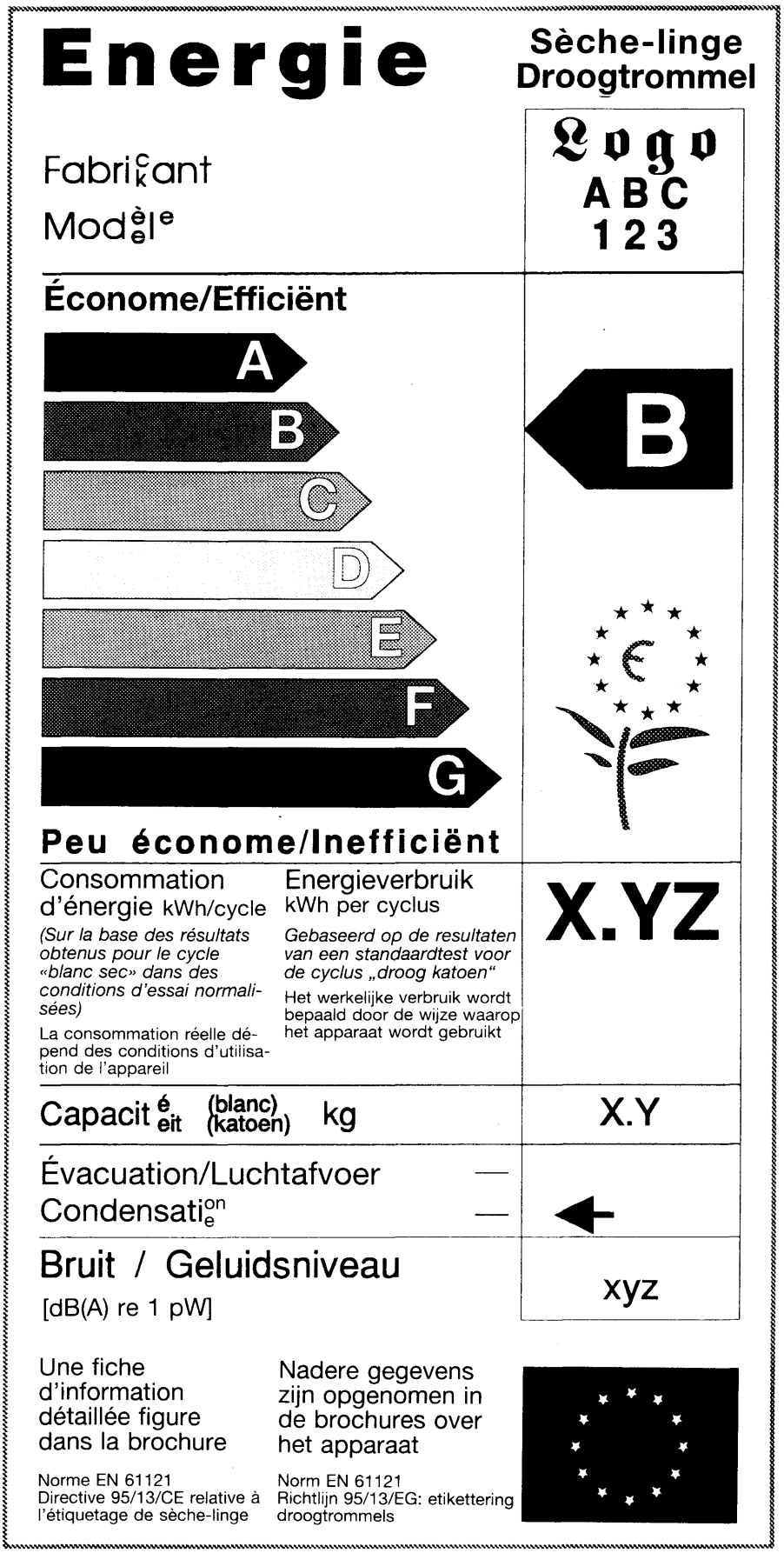
▼A1


Energia
Sušička
Výrobca
Model
Logo
ABC
123
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
B
Menej úsporný
Spotreba energie
kWh/cyklus
(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlny)
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
X.YZ
Kapacita (bavlny) kg
X.Y
Odvetrávaná —
Kondenzačná —
Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 61121
Smernica 92/75/EÚ o štítkovaní elektrických sušičiek

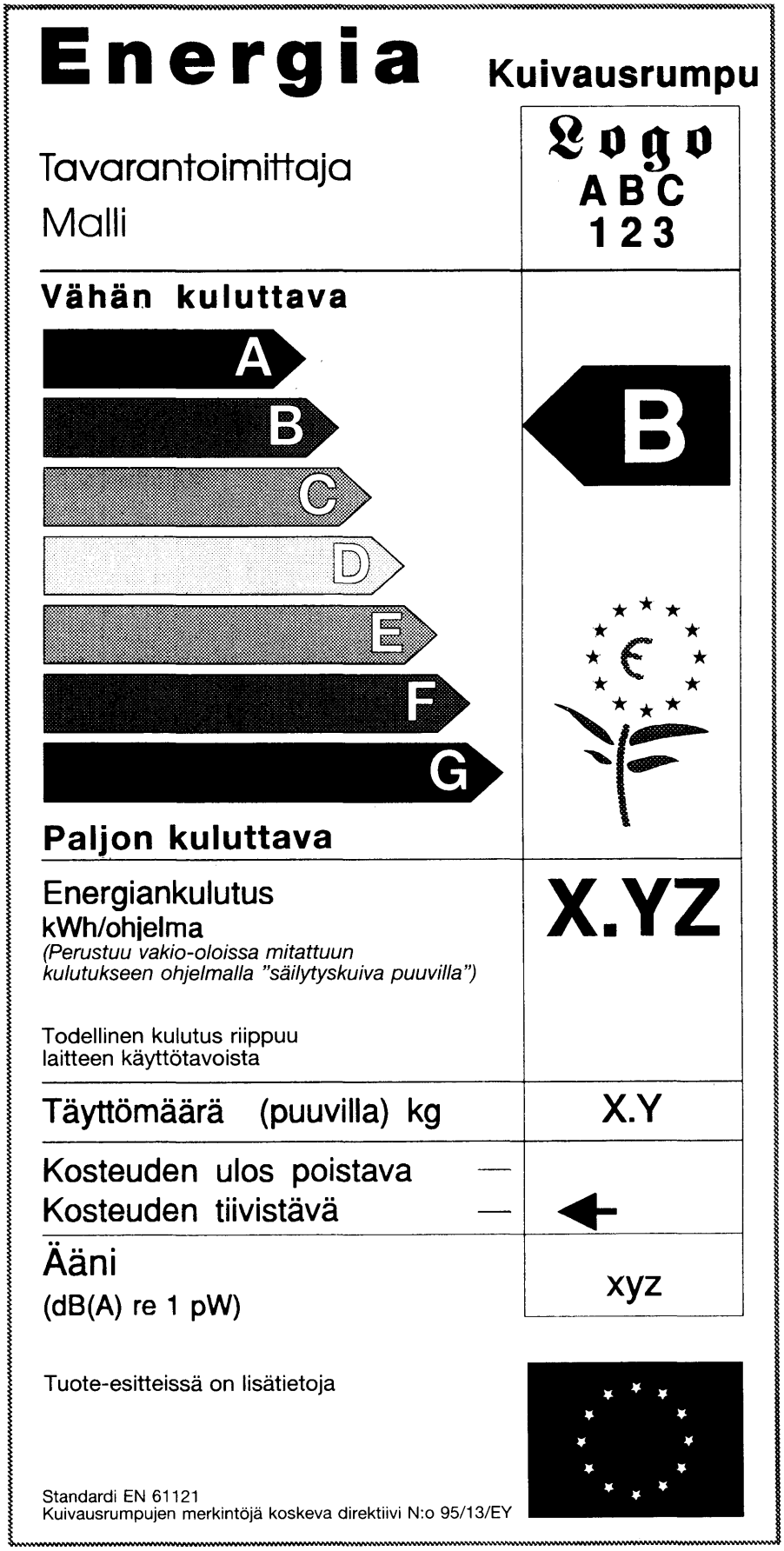
▼A1


Energija
Sušilni stroj
Proizvajalec
Model
Logo
ABC
123
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije
kWh/program
(se podaji rezultatov standardnega postopka za program "sušenje v omari")
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
X.YZ
Zmogljivost (bombaž) kg
XY
Odzračevalni —
Kondenzacijski —
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 61121
Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje

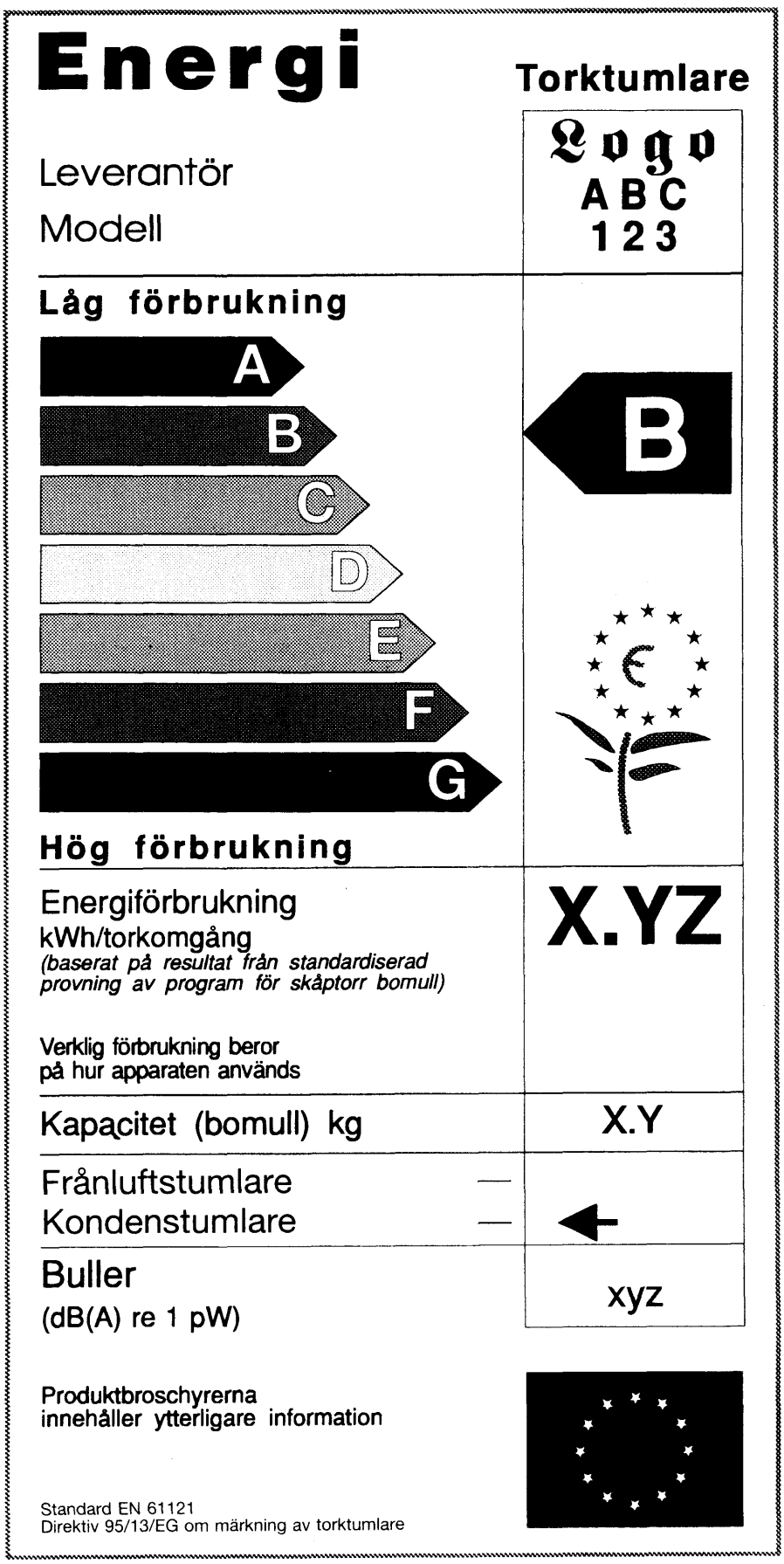
▼B


Energie
Sèche-linge
Droogtrommel
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe/Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe/Inefficiënt
Consommation d'énergie kWh/cycle
(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Energieverbruik kWh per cyclus
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen"
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
X.YZ
Capacité (blanc) (katoen) kg
X.Y
Évacuation/Luchtafvoer —
Condensation —
Bruit / Geluidsniveau
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 61121
Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage de sèche-linge
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

▼B


Energia
Kuivausrumpu
Tavarantoimittaja
Malli
Logo
ABC
123
Vähän kuluttava
A
B
C
D
E
F
G
B
Paljon kuluttava
Energiankulutus
kWh/ohjelma
(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")
X.YZ
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista
Täyttömäärä (puuvilla) kg
X.Y
Kosteuden ulos poistava —
Kosteuden tiivistävä —
Ääni
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Tuote-esitteissä on lisätietoja
Standardi EN 61121
Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi N:o 95/13/EY

▼B


Energi
Torktumlare
Leverantör
Modell
Logo
ABC
123
Låg förbrukning
A
B
C
D
E
F
G
B
Hög förbrukning
Energiförbrukning
kWh/torkomgång
(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)
X.YZ
Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Kapacitet (bomull) kg
X.Y
Frånluftstumlare —
Kondenstumlare —
Buller
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare

▼B

Бележки относно етикета

2. Със следните бележки се определя каква информация да бъде включена:

Забележки:

I. Наименование на доставчика или търговска марка.

II. Обозначител на модела на доставчика.

III. Категорията на енергийната ефективност на един уред се определя в съответствие с приложение IV. Буквата се поставя на едно ниво със съответната стрелка.

IV. Без това да влияе върху което и да било от изискванията по схемата на ЕС за екоетикетиране, когато един уред е получил „ЕС екоетикет“ в съответствие с Регламент (ЕИО) № 880/92 на Съвета ([1]), копие от екоетикета може да се добави тук. В „Ръководство за проектиране на етикет за сушилни“, споменато по-долу, се дават обяснения за начините, по които знакът за екоетикет може да се включи в етикета.

V. Консумацията на енергия в киловатчаса за един цикъл за сушене на памучни тъкани е в съответствие с процедурите за изпитания по хармонизираните стандарти, предвидени в член 1, параграф 2.

VI. Категоризираният капацитет за памучни тъкани, в килограми, съответства на хармонизираните стандарти, предвидени в член 1, параграф 2.

VII. Типът уред, с отвеждане на въздуха или с кондензация, съответства на процедурите за изпитания по хармонизираните стандарти, споменати в член 1, параграф 2. Стрелката се поставя на едно ниво със съответния шрифт.

VIII. Където това е приложимо, шумът се измерва в съответствие с Директива 86/594/ЕИО на Съвета ([2]).

Забележка:

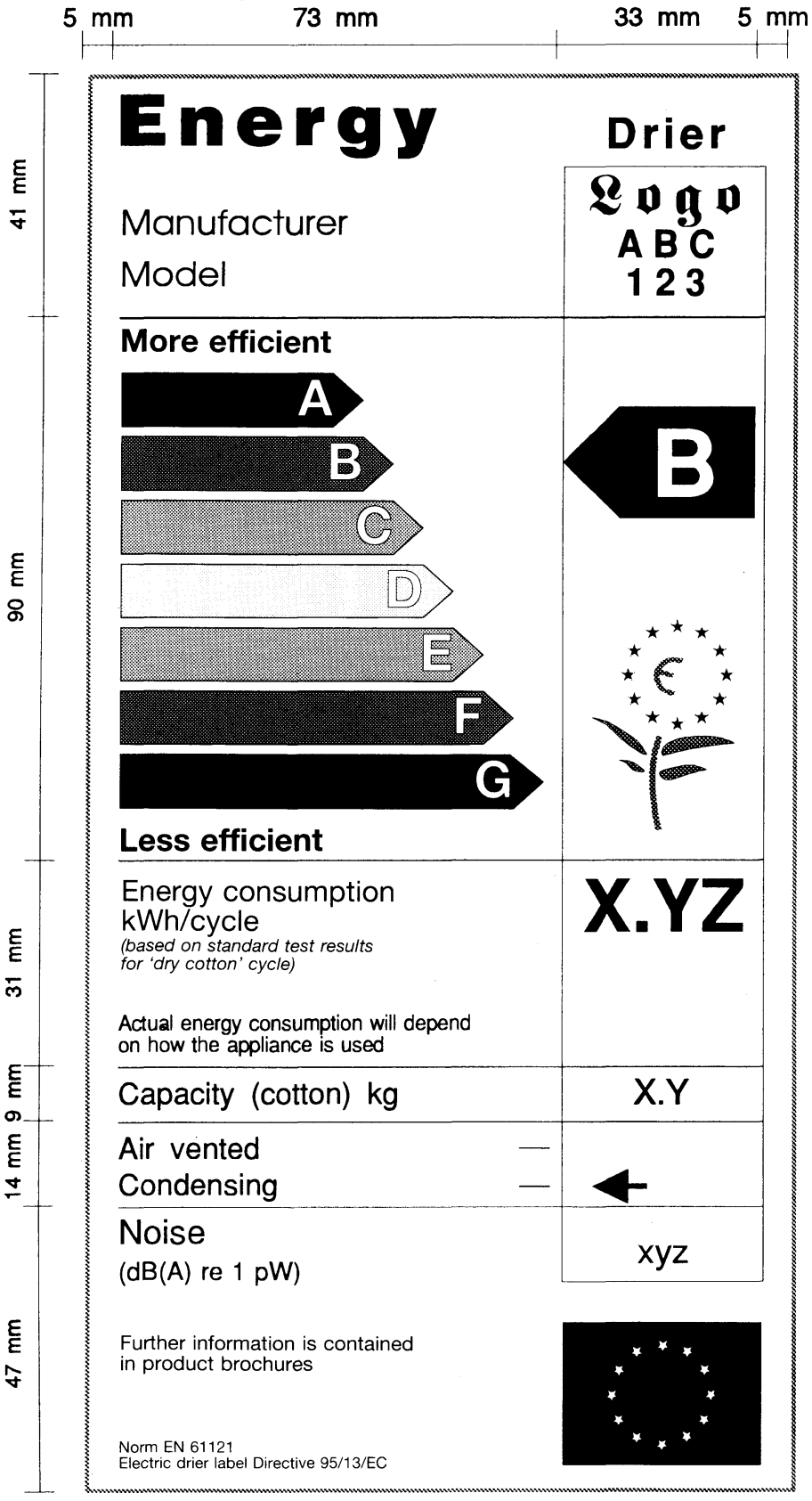
Термините на други езици, които съответстват на дадените по-горе, са включени в приложение V.

([1]) ОВ L 99, 11.4.1992 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 344, 6.12.1986 г., стр. 24; Съответните стандарти за измерване на шума са EN 60704-2-4 и EN 60704-3.

▼B

Отпечатване

3. По-долу са определени някои аспекти на етикета:



▼B

Използвани цветове:

ЦМЖЧ – Циан, магента, жълто, черно.

Например: 07X0: 0 % циан, 70 % магента, 100 % жълто, 0 % черно.

Стрелки:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Цвят на контура: X070

Целият текст е в черно. Фонът е бял.

Пълна информация за отпечатването се съдържа в „Ръководство за проектиране на енергийни етикети за сушилни“, която е само за целите на информацията и може да бъде получена от:

Секретаря на Комисията по енергийно етикетиране и стандартна информация за продуктите в областта на електродомакинските уреди,

Генерална дирекция XVII за енергетика,

Европейска комисия,

Rue de la Loi/Wetstraat 200,

B-1049 Brussels.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ФИШ

Фишът съдържа следната информация. Информацията може да бъде във форма на таблица, в която са включени няколко модела, доставяни от един и същ доставчик, като в този случай тя се представя в посочената последователност, или близо до описанието на уреда:

1. Търговска марка на доставчика.

2. Обозначител на модела на доставчика.

3. Категорията на енергийната ефективност на модела съответства на определението, дадено в приложение IV. Формулира се по следния начин:

   „Категорията на енергийната ефективност“… по скала от A (най-ефективен) до G (най-малко ефективен). Когато тази информация е дадена в таблица, тя може да се изрази и с други средства, стига да е ясно, че скалата е от A (най-ефективен) до G (най-малко ефективен).

4. Когато информацията е дадена в таблица, и когато някои от уредите в таблицата са получили „Екоетикет на ЕС“ в съответствие с Регламент (ЕИО) № 880/92, тази информация може да бъде включена тук. В този случай, на реда на заглавието се изписва „Екоетикет на ЕС“ и на съответното място се поставя копие от знака за екоетикет. Тази разпоредба не влияе върху никое от изискванията по схемата на ЕС за знак за екоетикет.

5. Консумация на енергия (приложение I, забележка V).

6. Категоризиран капацитет за памучни тъкани (приложение I, забележка VI).

7. Консумацията на вода съответства на процедурите за изпитания по хармонизираните стандарти, споменати в член 1, параграф 2 за цикъла памучни тъкани от програмата, ако това е приложимо.

8. Времето за изсушаване съответства на процедурите за изпитания по хармонизираните стандарти, предвидени в член 1, параграф 2 за цикъла „памучни тъкани“.

9. Информацията е същата като дадената по-горе в забележки 5, 6, 7 и 8, но е приложима към програмите „устойчиви памучни тъкани“ и „смесени тъкани“. Тези редове могат да се изпуснат, ако сушилните нямат такъв цикъл.

10. Доставчиците могат да включват информацията от точки 5 до 8 включително и по отношение на други цикли на сушене.

11. Средногодишната консумация на електроенергия (както и на вода, ако това е приложимо) се основава на енергията, необходима за изсушаване на 150 кг при цикъл „памучни тъкани“, плюс 280 кг при цикъл „устойчиви тъкани“, плюс 150 кг при цикъл „смесени тъкани“. Формулира се по следния начин: „приблизителна годишна консумация за домакинство от четири човека, което обикновено използва сушилня“.

12. Типът уред – с отвеждане на въздух или с кондензация - съответства на процедурите за изпитания по хармонизираните стандарти, предвидени в член 1, параграф 2 (приложение I, забележка VII).

13. Където това е приложимо, „шум“ е в съответствие с Директива 86/594/ЕИО.

Ако във фиша се включи цветно или черно-бяло копие от етикета, то във фиша следва да се включи само допълнителната информация.

Забележка:

Термините на други езици, които съответстват на дадените по-горе, са включени в приложение V.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПОРЪЧКИ ПО ПОЩАТА И ДРУГИ ФОРМИ НА ДИСТАНЦИОННИ ПРОДАЖБИ

Каталозите за поръчки по пощата и другите писмени съобщения, предвидени в член 2, параграф 4, съдържат следната информация, представена в посочената последователност:

1. Категорията на енергийната ефективност (приложение II, точка 3).
2. Консумация на електроенергия (приложение I, забележка V).
3. Капацитет (приложение I, забележка VI).
4. Консумация на вода (ако е приложимо) (приложение II, точка 7).
5. Приблизителна годишна консумация за едно домакинство (приложение II, точка 11).
6. Шум (приложение I, забележка VIII).

Когато се дава друга информация, съдържаща се във фиша, нейната форма съответства на определената в приложение II и се включва в горната таблица в последователността, определена за фиша.

Забележка:

Термините на други езици, които съответстват на дадените по-горе са включени в приложение V.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

КАТЕГОРИЯ НА ЕНЕРГИЙНАТА ЕФЕКТИВНОСТ

Категорията на енергийната ефективност на един уред се определя в съответствие със следните таблици:

Таблица 1 — Сушилни с отвеждане на въздух

Категория на енергийна ефективност	Консумация на енергия „C“ в kWh на kg на товар при използване на процедури по хармонизирани стандарти, предвидени в член 1, параграф 2 с цикъл „памучни тъкани“
A	$C \leq 0{,}51$
B	$0{,}51 < C \leq 0{,}59$
C	$0{,}59 < C \leq 0{,}67$
D	$0{,}67 < C \leq 0{,}75$
E	$0{,}75 < C \leq 0{,}83$
F	$0{,}83 < C \leq 0{,}91$
G	$C > 0{,}91$

Таблица 2 — Сушилни с кондензация

Категория на енергийна ефективност	Консумация на енергия „C“ в kWh на kg на товар при използване на процедури по хармонизирани стандарти, предвидени в член 1, параграф 2 с цикъл „памучни тъкани“
A	$C \leq 0{,}55$
B	$0{,}55 < C \leq 0{,}64$
C	$0{,}64 < C \leq 0{,}73$
D	$0{,}73 < C \leq 0{,}82$
E	$0{,}82 < C \leq 0{,}91$
F	$0{,}91 < C \leq 1{,}00$
G	$C > 1{,}00$

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРЕВОДИ НА ТЕРМИНИТЕ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ В ЕТИКЕТИТЕ И ФИШОВЕТЕ

Съответствията на други езици на Общността на термините на английски език, дадени по долу:

Забележка			EN	ES	DA
Етикет	Фиш	Поръчване по пощата			
Приложение I	Приложение II	Приложение III			
☒			Energy	Energía	Energi
☒			Drier	Secadora	Tørretumbler
I			Manufacturer	Fabricante	Mærke
II			Model	Modelo	Model
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug
	3	1	Energy efficiency class … on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)
V	5	2	Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug
V	5	2	kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/portion
V	5	2	Based on standard test results for „dry cotton“ cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas „algodón seco“	På grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
VI	6	3	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg
X	11	7	Water consumption	Consumo de agua	Vandforbrug
	8		Drying time	Tiempo de secado	Tørretid
	11	6	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler
VII	12		Air vented	Extracción	Aftrækstørretumbler
VII	12		Condensing	Condensación	Kondenstørretumbler
VIII	13	6	Noise (dB(A) re 1 pW)	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))
☒			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
☒			Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121
☒			Electric drier label Directive 95/13/EC	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere

▼B

DE	EL	FR	IT
Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia
Trockner	Στεγνωτήριο	Sèche-linge	Asciugatrici
Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore
Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello
Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό	Économe	Bassi consumi
Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi
Energieeffizienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	Classement selon son efficacité énergétique … sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)
Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumo di energia
kWh/Trockenprogramm	kWh/πρόγραμμα	kWh par cycle	kWh/ciclo
Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα „στέγνωμα βαμβακερών“	Sur la base des résultats obtenus pour le cycle „blanc sec“ dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo „asciugatura cotone“
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato
Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg
Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού	Consommation d'eau	Consumo di acqua
Trockenzeit	Χρόνος στεγνώματος	Temps de séchage	Tempo di asciugatura
Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare
Abluftrockner	Εξαγωγή	Évacuation	Evacuazione
Kondensationstrockner	Συμπύκνωσις	Condensation	Condensazione
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121	Norme EN 61121	Norma EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett	Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria

▼B

NL	PT	FI	SW
Energie	Energia	Energia	Energi
Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare
Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Model	Modelo	Malli	Modell
Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética … numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“	Com base nos resultados do ciclo normalizado „secagem de tecidos de algodão“	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla „säilytyskuiva puuvilla“	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid
Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som vanligen torkar i tumlare
Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulos poistava	Frånluftstumlare
Condensatiesysteem	Condensação	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kuivausrumpujen merkintöja koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG

▼B

►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄
►A1 Energie ◄	►A1 Energia ◄	►A1 Enerģija ◄	►A1 Energija ◄
►A1 Sušička ◄	►A1 Trummelkuivati ◄	►A1 Žāvēšanas mašīna ◄	►A1 Džiovintuvas ◄
►A1 Výrobce ◄	►A1 Tootja või kaubamärk ◄	►A1 Ražotājs ◄	►A1 Gamintojas ◄
►A1 Model ◄	►A1 Mudel ◄	►A1 Modelis ◄	►A1 Modelis ◄
►A1 Úsporné ◄	►A1 Tõhusam ◄	►A1 Efektīvāk ◄	►A1 Didžiausias efektyvumas ◄
►A1 Méně úsporné ◄	►A1 Vähemtõhus ◄	►A1 Mazāk efektīvi ◄	►A1 Mažiausias efektyvumas ◄
►A1 Třída energetické účinnosti … na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) ◄	►A1 Energiatõhususklass … astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) ◄	►A1 Energoefektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◄	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė … skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◄
►A1 Spotřeba energie ◄	►A1 Energiatarbivus ◄	►A1 Enerģijas patēriņš ◄	►A1 Suvartojamos energijos kiekis ◄
►A1 kWh/cyklus ◄	►A1 kWh/programm ◄	►A1 kWh/ciklā ◄	►A1 kWh/ciklas ◄
►A1 Na základě výsledků normovaného testu při programu „bavlna pro žehlení“ ◄	►A1 Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi „säilituskuiv puuvill“ korral ◄	►A1 Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā „sausa kokvilna“ ◄	►A1 Remiantis „medvilnės džiovinimo“ programos standartinio bandymo rezultatais ◄
►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče ◄	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◄	►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◄	►A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◄
►A1 Náplň sušičky (bavlna) kg ◄	►A1 Täitekogus (puuvill) kg ◄	►A1 Ietilpība (kokvilna) kg ◄	►A1 Talpa (medvilnė) … kg ◄
►A1 Spotřeba vody ◄	►A1 Veetarbivus ◄	►A1 Ūdens patēriņš ◄	►A1 Suvartojamo vandens kiekis ◄
►A1 Doba sušení ◄	►A1 Kuivatamise ajaline kestus ◄	►A1 Žāvēšanas laiks ◄	►A1 Džiovinimo trukmė ◄
►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku ◄	►A1 Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatis ◄	►A1 Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju ◄	►A1 Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve ◄
►A1 S odvodem vzduchu ◄	►A1 Ventileeriv ◄	►A1 Gaisa ventilācija ◄	►A1 Oru vėdinamas ◄
►A1 Kondenzační ◄	►A1 Kondenseeriv ◄	►A1 Kondensācija ◄	►A1 Drėgmę kondensuojantis ◄
►A1 Hluk ($dB(A)$ re 1 pW) ◄	►A1 Müra ($dB(A)$ re 1 pW) ◄	►A1 Troksnis ($dB(A)$ re 1 pW) ◄	►A1 Triukšmas ($dB(A)$ apie 1 pW) ◄
►A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◄	►A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◄	►A1 Sīkāka informācija norādīta brošūrā ◄	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◄
►A1 Norma EN 61121 ◄	►A1 Standard EN 61121 ◄	►A1 Standarts EN 61121 ◄	►A1 Lietuvos standartas LST EN 61121 ◄
►A1 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky ◄	►A1 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ ◄	►A1 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/13/EK ◄	►A1 Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB ◄

▼B

►A1 HU ◄	►A1 MT ◄	►A1 PL ◄	►A1 SK ◄
►A1 Energia ◄	►A1 Enerġija ◄	►A1 Energia ◄	►A1 Energia ◄
►A1 Szárítógép ◄	►A1 Magna tat- tnixxif ◄	►A1 Suszarka ◄	►A1 Sušička ◄
►A1 Gyártó ◄	►A1 Manifattur ◄	►A1 Producent ◄	►A1 Výrobca ◄
►A1 Típus ◄	►A1 Mudell ◄	►A1 Model ◄	►A1 Model ◄
►A1 Hatékonyabb ◄	►A1 L-anqas li taħli ◄	►A1 Bardziej efektywna ◄	►A1 Viac úsporný ◄
►A1 Kevésbé hatékony ◄	►A1 L-aktar li taħli ◄	►A1 Mniej efektywna ◄	►A1 Menej úsporný ◄
►A1 Energiahatékonysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbéhatékony) terjedő skálán ◄	►A1 Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jaħlu) sa G (l-aktar li jaħlu) ◄	►A1 Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◄	►A1 Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◄
►A1 Energiafogyasztás ◄	►A1 Konsum ta' Enerġija ◄	►A1 Zużycie energii ◄	►A1 Spotreba energie ◄
►A1 kWh/ciklus ◄	►A1 kWh/ċiklu ◄	►A1 kWh/cykl ◄	►A1 kWh/cyklus ◄
►A1 Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján ◄	►A1 Bażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ċiklu tal-qoton niexef ◄	►A1 w standardowym cyklu suszenia „bawełna sucha“ ◄	►A1 Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna ◄
►A1 A tényleges energiafogyasz-tás függ a használat éselhelyezés módjától ◄	►A1 Il-konsum attwali ta' l enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat ◄	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◄	►A1 Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný ◄
►A1 Kapacitás (pamut) kg ◄	►A1 Kapaċita' (qoton) kg ◄	►A1 Ładunek znamionowy (bawełna) kg ◄	►A1 Kapacita (bavlny) kg ◄
►A1 Vízfogyasztás ◄	►A1 Konsum ta' l-ilma ◄	►A1 Zużycie wody ◄	►A1 Spotreba vody ◄
►A1 Szárítási idő ◄	►A1 Kemm iddum biex tnixxef ◄	►A1 Czas suszenia ◄	►A1 Čas sušenia ◄
►A1 A szárítógépet rendszeresen használó négyszemélyes háztartásra becsült évi fogyasztás ◄	►A1 Il-konsum stimat ghal familja ta' erba'persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef ◄	►A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki ◄	►A1 Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku ◄
►A1 Légfúvásos ◄	►A1 Miftuħ għall-arja ◄	►A1 Napowietrzana ◄	►A1 Odvetrávaná ◄
►A1 Kondenzációs ◄	►A1 Tikkondensa ◄	►A1 Kondensacyjna ◄	►A1 Kondenzačná ◄
►A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◄	►A1 Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◄
►A1 További információ a termékismertetőben ◄	►A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◄	►A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◄	►A1 Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch ◄
►A1 EN 61 121 szabvány ◄	►A1 L-istandard EN 61121 ◄	►A1 Norma - EN 61121 ◄	►A1 Norma EN 61121 ◄
►A1 A 95/13/EK irányelv alapján ◄	►A1 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta'l-elettriku ◄	►A1 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach ◄	►A1 Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek ◄

▼B

►A1 SL ◄	►M1 BG ◄	►M1 RO ◄
►A1 Energija ◄	►M1 Енергия ◄	►M1 Energie ◄
►A1 Sušilni stroj ◄	►M1 Сушилна машина ◄	►M1 Uscător ◄
►A1 Proizvajalec ◄	►M1 Производител ◄	►M1 Fabricant ◄
►A1 Model ◄	►M1 Модел ◄	►M1 Model ◄
►A1 Manjša poraba energije ◄	►M1 По-ефективен ◄	►M1 Mai eficient ◄
►A1 Večja poraba energije ◄	►M1 По-ниско ефективен ◄	►M1 Mai puțin eficient ◄
►A1 Razred energijske učinkovitosti… na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) ◄	►M1 Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен) ◄	►M1 Clasa de eficiență energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◄
►A1 Poraba energije ◄	►M1 Консумация на енергия ◄	►M1 Consum de energie ◄
►A1 kWh/program ◄	►M1 kWh/цикъл ◄	►M1 kWh/ciclu ◄
►A1 Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program „suho za v omaro“ ◄	►M1 Основана на контролни резултати за цикъл „сух памук“ ◄	►M1 Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac“ ◄
►A1 Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja ◄	►M1 Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът ◄	►M1 Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului ◄
►A1 Zmogljivost (bombaž) kg ◄	►M1 Вместимост (памук) kg ◄	►M1 Capacitate (bumbac) kg ◄
►A1 Poraba vode ◄	►M1 Консумация на вода ◄	►M1 Consum de apă ◄
►A1 Čas sušenja ◄	►M1 Време за сушене ◄	►M1 Timp de uscare ◄
►A1 Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj ◄	►M1 Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята ◄	►M1 Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător ◄
►A1 Odzračevalni sušilni stroj ◄	►M1 Въздушно отвеждане ◄	►M1 Evacuare aer ◄
►A1 Kondenzacijski sušilni stroj ◄	►M1 Кондензиране ◄	►M1 Condensare ◄
►A1 Hrup (dB(A) re 1 pW) ◄	►M1 Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) ◄	►M1 Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◄
►A1 Ostali podatki so navedeni v prospektih ◄	►M1 Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект ◄	►M1 Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs ◄
►A1 Standard EN 61121 ◄	►M1 БДС EN 61121 ◄	►M1 Standard EN 61121 ◄
►A1 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje ◄	►M1 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини ◄	►M1 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice ◄